creative commons

COMMONS DEED

저작자표시-비영리-변경금지 2.0 대한민국

이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:

저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.

비영리. 귀하는 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 없습니다.

변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권자로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 이용허락규약(Legal Code)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

Disclaimer

dCollection

[UCI]I804:24011-200000239578

2010년2월

교육학석사(영어교육)학위논문

중학교 1학년 영어 교과서 문화 내용 분석

- 7차 개정 교육과정 중심으로 -

조선대학교 교육대학원

영어교육전공

김 소 미

중학교 1학년 영어 교과서 문화 내용 분석

- 7차 개정 교육과정 중심으로 -

An Analysis of the Cultural Contents in Middle School English Textbooks

2010년 2월

조선대학교 교육대학원

영어교육전공

김 소 미

중학교 1학년 영어 교과서 문화 내용 분석

지도교수 염 규 을

이 논문을 교육학석사(영어교육)학위
청구논문으로 제출함

2009년 10월

조선대학교 교육대학원

영어 교육전공

김 소 미

김소미의 교육학 석사학위 논문을 인준함.

심사위원장 조선대학교 교수 인

심사위원 조선대학교 교수 인

심사위원 조선대학교 교수 인

2009년 12월

조선대학교 교육대학원

목 차

표 목차 ····· iii
그림 목차 ····· iv
ABSTRACT ····· v

I. 서론 ····· 1
1.1 연구의 필요성 ····· 1
1.2 연구의 목적 ····· 2
1.3 제한점 ····· 2

II. 이론적 배경 ····· 4
2.1 문화의 개념 ····· 4
2.2 언어와 문화 ····· 6
2.3 문화교육의 필요성 ····· 7

III. 선행연구 ····· 10

IV. 연구방법 ····· 14
4.1 분석대상 ····· 14

4.2 분석기준 ····· 14
4.2.1 문화 소재 분석 기준 ····· 15
4.2.2 문화 배경 분석 기준 ····· 16
4.2.3 문화 유형 분석 기준 ····· 17

V. 연구결과 ····· 19
5.1 교육과정에 따른 문화 소재 분석 결과 ····· 19
5.2 문화배경에 따른 분석 결과 ····· 22
5.3 문화유형에 따른 분석 결과 ····· 31
5.3.1 행동문화 ····· 33
5.3.2 물질문화 ····· 36
5.3.3 정신문화 ····· 39

VI. 논의 ····· 42
6.1 문화지도 방안 ····· 42
6.2 문화지도시 유의점 ····· 48

VII. 결론 및 제언 ····· 50
7.1 결론 ····· 50
7.2 제언 ····· 51

참고문헌 53

부록 57

표 목차

표1. 분석대상 영어 교과서 ····· 14
표2. 개정 영어과 교육과정에 의한 소재 ····· 15
표3. 국가별 문화 배경 분류표 ····· 16
표4. 문화 유형 및 내용 ····· 18
표5. 개정 영어과 교육과정에 따른 문화소재 분석 ····· 19
표6. 문화 배경에 따른 구성 비율 ····· 22
표7. 문화유형별 구성 비율 ····· 31
표8. 행동문화 제시 횟수 및 비율 ····· 33
표9. 물질문화 제시 횟수 및 비율 ····· 37
표10. 정신문화 제시 횟수 및 비율 ····· 39
표11. Hammerly의 문화 지도 방법 ····· 42

그림 목차

그림1. 소재분석 그래프 ····· 20
그림2. 문화배경별 비율 ····· 23
그림3. 문화 대조적 배경임과 동시에 기타권 배경 예시 ····· 26
그림4. 행동문화 분석 그래프 ····· 34
그림5. 가족·일상생활에 관한 내용 예시 ····· 35
그림6. 물질문화 분석 그래프 ····· 37
그림7. 정신문화 분석 그래프 ····· 39
그림8. 인물에 관한 문화 내용 예시 ····· 41
그림9. Culture Aside 예 ····· 43
그림10. Culture Capsule 예 ····· 45

ABSTRACT

An Analysis of the Cultural Contents in Middle School English Textbooks

Kim So-mi
Advisor : Prof. Gyu-eul Yom, Ph. D.
Major in English Education
Graduate School of Education, Chosun University

The ultimate goal of English education in Korea is to improve communicative competence and to understand culture. According to Brooks(1964) language cannot be separated from the culture. Therefore, language and culture education must be presented in a integrated way. However, previous studies show that most English textbooks did not contain enough cultural content.

The purpose of this study is to analyze the cultural content in 12 middle school English textbooks newly published in 2008 and the cultural content of the reading material out of each unit according to 19 topics suggested in the national curriculum, cultural type and background. The importance of teaching culture was focused in the revised national curriculum and 19 topics of cultural materials are presented by adding culture to one of the subcategories of the language materials.

The results from this study are as follows :

First, in analyzing cultural contents suggested in the curriculum, the distribution of the language materials was not balanced. Especially, the 4 cultural topics focused in the curriculum, from number 8 to number 11, is

27.3%. Among them, number 9 which is related to lifestyle, school life belongs to other culture, showed the highest ratio of 12.8%.

Second, cultural background was not balanced because universal cultural background showed the highest ratio of 46.4%, while English-American cultural background showed to be 9.9%. It is demanded to present lower ratio of universal cultural background and higher ratio of English-American and contrastive cultural background.

Third, in an analysis of cultural contents based on the type of culture which is composed of behavioral, material and spiritual cultures, behavioral culture accounts for the largest portion with 52.8%, spiritual culture 31.7%, material culture 15.5%. These results seem to be desirable considering students' in intellectual level.

In conclusion, textbooks are very important material to learn culture and teachers have a responsibility to teach well with variety of teaching method. They have to continue studying culture education through taking many training systems or inspecting classes. Students as well as teachers should have a positive attitude toward culture education to accept the variety and differences among many cultures.

I. 서 론

1.1 연구의 필요성

최근 국가 간의 교류가 다양한 분야에 걸쳐 급속도로 늘고 있고 그로 인해 국가 간 상호 의존도가 점점 심화되어 국제적 협력의 필요성도 증대하고 있다. 이런 상황에서 영어는 국제적으로 가장 널리 쓰이고 있는 언어 중의 하나로, 다른 언어를 쓰는 사람들을 이해하고, 그들과의 원활한 의사소통을 가능하게 해주는 국제어로서의 중요한 역할을 하고 있다. 이는 각 나라를 이어주는 중요한 가교이자 국가 간, 문화 간 이해와 신뢰를 통하여 우리나라를 더욱 발전 시켜주는 원동력이 되고 있다(교육인적자원부, 2007).

Canale & Swan(1980)은 의사소통능력을 문법적, 담화론적, 사회언어학적, 전략적 능력으로 나누고 더 나아가 다문화적 소통능력으로 넓게 해석하면서 언어 능력에 있어서의 문화의 중요성을 강조했다. 즉, 언어를 배운다는 것은 말하기, 읽기, . 듣기, 쓰기 등의 언어 기능 뿐 만 아니라 그 저변에 깔려있는 문화까지도 함께 학습이 되어져야 한다는 것을 의미한다.

문화를 습득하는 가장 좋은 방법은 그 문화에 속한 사람을 직접 만나고, 직접 그 나라를 방문해서 경험해 보는 것이겠지만, 이는 현실적으로 어려운 일이다. 더욱이 우리나라와 같은 전형적인 EFL(English as a Foreign Language) 교육환경에서는 목표언어에 대한 노출이 적기 때문에, 그러한 문화 환경을 접할 기회가 거의 없고, 원활한 의사소통을 하는 데 있어 어려움이 따른다.

영어 교과서는 교육목표, 교육과정 그리고 교수-학습 이론이 다양하게 반영된 중요한 교재로 영어권 문화에 대한 기초지식과 이해를 위한 문화내용이 체계적으로 제시되어 있기 때문에 학생들이 간접적으로나마 타 문화를 체험하고, 이해할 수 있게 된다(최청순, 2007).

영어교육을 하는 데 있어서 문화 교육이 동시에 이루어져야 한다는 여러 학자들의 주장을 근거로 우리나라에서도 7차 교육과정에 '문화' 항목을 추가하여 문화 교

육의 중요성을 명문화 시켰다. 이러한 시점에서 교과서 저자들이 교육과정에 제시하고 있는 문화 항목들을 고르게 잘 반영하고 있는지 아니면 어느 한 쪽에만 편중되어 있는지에 관해 분석하여 그 개선점을 제시하며, 학교 현장에서 교사들이 교과서를 선정할 때 참고가 될 만한 자료를 제시해주는 연구가 필요하다고 여겨진다.

1.2 연구의 목적

본 연구에서는 제7차 개정 교육과정에 따라 2009년부터 중학교 1학년 학생들이 사용하고 있는 교과서들의 문화적 내용이 교육 목적에 맞게 효과적으로 반영 되어 있는지, 또한 교과서에 제시된 문화적 내용과 그 정도가 학습자의 이해를 돕는데 적절한지를 분석해보고자 한다.

이를 구현하기 위한 본 연구의 구체적인 목표는 다음과 같다.

첫째, 새로 개정된 교육과정에서 제시한 일상생활과 일반적인 화제를 중심으로 학생들이 흥미를 느낄 수 있는 19개의 소재들을 개정 영어교과서가 얼마나 반영하고 있는지 분석하고자 한다.

둘째, 교과서에 제시된 문화내용을 한국 문화, 영미 문화, 대조 문화, 보편 문화, 기타권 문화로 나누어 어느 한편의 문화 내용 제시에만 치중하고 있지는 않는지 점검해 보고자 한다.

셋째, 교과서에 제시된 문화 내용을 Bierstedt(1970)의 세 가지 문화유형 즉, 행동문화, 물질문화, 정신문화를 Chastain(1976)과 Finocchiaro & Bonomo (1973)가 제안한 문화 항목들로 세분화하여 분석해보고자 한다.

1.3 제한점

본 연구는 제 7차 개정 교육과정에 의거해 사용되어지고 있는 중학교 1학년 영어교과서 12종을 기초로 읽기(reading) 부분의 문화 내용들을 문화 소재별, 문화 배경별, 문화 유형별로 분석하여 개정된 영어 교과서가 이를 어느 정도 반영하고

있는지를 파악하는데 목적을 두었다. 그러나 본 연구는 현행 중학교 교과서의 분석이라는 연구과제의 한계가 있으므로 다음과 같은 몇 가지 제한점을 가지고, 도출된 결과를 해석하거나 일반화할 때 한계가 있을 수 있다.

첫째, 모든 교과서는 대부분 구두연습, 듣기, 본문(reading), 문법, 연습문제 등에 관한 내용들로 구성되었다. 그러나 본 연구에서는 교과서의 전체 각 부분에 대한 소재를 분석하지 않고, 각 단원의 중심이 되는 본문만 분석하였다. 본문 이외에도 다양한 문화 항목들이 포함될 수 있기 때문에 본 연구에서의 교과서 분석 내용은 전체의 내용을 대표하지는 않는다.

둘째, 현행 중학교 영어 교과서의 전면적인 분석을 위해서 중학교 교과서의 전 학년을 분석의 대상으로 삼아야 하는데, 현재 개정되어 각 학교에서 사용하고 있는 중학교 1학년 교과서만을 분석하였다.

셋째, 본 연구는 교재 분석에 관한 영어 교육 연구로 교육 실험 연구가 실시되지 않고, 이론 연구만으로 이루어진 것이 제한점으로 고려되어야 한다.

Ⅱ. 이론적 배경

2.1 문화의 개념

문화라는 개념은 추상적이고 포괄적이기 때문에 한마디로 정의를 내리기가 쉬운 일이 아니다. 먼저 영국의 인류학자인 Tylor(1973: 24)는 다음과 같이 정의 내리고 있다. 그의 정의는 문화에 관해 내려진 무수히 많은 정의들 중 가장 오래되고 포괄적인 것으로 널리 이용되고 있다. 그는 문화를 지식, 신앙, 예술, 도덕, 법, 관습 등 사회 구성원으로서 인간이 습득한 능력 그리고 습관의 총 복합체라고 규정하며 문화는 인간 고유의 것이라는 점을 암시해준다.

또한, Brown(2000: 176)에 의하면 문화란 삶의 한 방식으로 우리가 존재하고 생각하고 느끼고 다른 사람들과 연결시켜주는 환경이며, 사람들을 한데 묶어주는 '접착제'(glue)와 같은 역할을 하는 것이라 정의한다.

이처럼 문화는 사람들이 관계를 형성해 나가는 데 있어서 중요한 역할을 한다고 볼 수 있다.

Chastain(1976)은 문화를 대문자 'C'(large C culture)와 소문자 'c'(small c culture)로 구별한다. 대문자 'C'에서는 한 사회에 속한 특출한 개인이 만든 작품이나 사회에 대한 공헌을 의미 하는 데 경제, 역사, 정치, 문학, 사회, 예술 작품 그리고 그에 관련된 영웅이나 작가 등을 포함한다. 이에 반해 소문자 'c'에서는 한 사회의 관습, 가치관, 사상 등 그 지역 사람들과 다른 나라 사람들과의 문화적인 특징을 구별 지을 수 있는 생활 양식을 다룬다. 즉, 대문자 'C'가 주로 과거를 취급하고 있다면 소문자 'c'는 몸짓, 행동, 결혼, 정치 등과 같은 현재의 생활 및 사고 방식과 연관이 되어 있다. 따라서 외국에어 교육을 하는데 있어서 소문자 'c'가 외국어 학습 시간에 문화 내용의 기초가 되어야 이상적이고, 대문자 'C'는 상급 외국어 시간에 다루어서 국제적인 안목을 키우는 것이 좋다고 주장했다.

Brooks(1964: 83)에 의하면 문화는 다섯 가지 영역으로 세분화되어 분류된다.

Culture 1- Biological growth
Culture 2- Personal refinement
Culture 3- Literature and the fine arts
Culture 4- Patterns for living
Culture 5- The sum total of a way of life

위의 다섯 가지 요소들 중에서 외국어 교육의 초기단계에 가장 중요시 다루어져야 할 Culture 4에 해당하는 생활양식이 중요시되어지지 않는다는 점을 지적하고 있다. 생활양식은 일상생활에서 취해야 할 태도와 행위, 개인의 역할을 말하며 인간은 유아 때부터 자신의 세계를 판단하고 그 사회의 관습을 익히게 된다는 것이다. 그는 Culture 4를 다시 Formal culture(형식문화)와 Deep culture(심층문화)로 나누었다. 전자에는 유아세례, 학위수여, 생일, 약혼, 결혼, 장례식 등이 속하고, 후자는 유아기 때부터 시작해서 평생 동안 지속적으로 형성되어지는 것으로 입고, 말하고, 생각하고, 행동하고, 가치를 판단하는 방법을 흡수하게 하는 과정이라고 설명했다. Brooks(1964)는 언어 교육 측면에서 무엇보다 중요한 Culture 4을 우선적으로 가르치고 학습자들의 실력향상에 따라 Culture 3와 Culture 5를 적절히 포함시킨다면 가장 바람직한 문화교육이 될 것이라고 제안한다.

또한 Hall(1959: 93)은 'Communication is Culture and Culture is Communication'이라고 하며 언어와 문화의 밀접한 관계를 강조했고, Goodenough(1964)는 한 사회의 문화는 그 사회의 구성원들이 흡수 시킬 수 있는 것으로 이루어져 있으며 사회적으로 배워야만 하는 것이라고 했다.

지금까지 살펴 본 여러 학자들의 문화에 대한 개념을 정리해보자면, 한 사회 안에서 어떤 민족이나 집단이 경제, 예술, 문학, 정치 등의 분야에서 이룩해 놓은 유·무형의 업적으로부터 다른 민족이나 집단과는 구분되어지는 독특한 가치관, 사상, 관습 등과 같은 사고방식, 행동방식 그리고 생활양식 모두를 총망라한 개념이라고 볼 수 있다.

이상에서 살펴본 것처럼, 문화에 대한 개념은 다음과 같이 정리해 볼 수 있다.

첫째, 문화는 유전에 의한 것이 아니라 학습에 의해서 소속하는 사회로부터 습득되고 전달 받는 것 전체를 포괄하는 것이다.

둘째, 문화는 대부분의 사람이 공유하며 학습하는 것이다.

셋째, 문화는 생활 방식의 총합체이다. 여기서 총합체로서의 문화는 한 사회를 구성하는 구성원에 의해서 공유되고, 후손과 그 사회에 새로이 참여하는 사람들에게도 전달되는 것을 의미한다. 문화를 표현할 수 있는 방법 중에 하나가 바로 언어를 통하는 것이며 문화의 한 부분 중에 언어가 포함되어 있다. 그렇다면 다음 절에서 언어와 문화가 어떤 관계를 이루고 있는지를 알아보겠다.

2.2 언어와 문화

언어교육을 하는 데 있어서 문화교육이 필요하다는 것을 많은 외국어 교육 학자들이 주장해왔다. 그러므로 언어와 문화의 관계를 정리해 본다는 것은 의미있는 일이라고 볼 수 있다.

Brooks(1964: 85)는 언어란 문화에 있어서 가장 전형적이고 대표적이며 핵심적인 요소라고 하면서 다음과 같이 정의한다.

> Language cannot be separated completely from the culture in which it is deeply embedded. Any listening to the utterance of native speakers, any attempt at authentic use of language to convey messages, any reading original text will introduce cultural elements into the classroom.

또한 Sapir(1949)는 'Language does not exist apart from culture.'라고 하며 언어와 문화의 관련성에 대해 언급했다. 문화와 언어 중에서 어느 하나를 제대로 알지 못하고서는 다른 하나를 이해할 수 없을 만큼 이 둘의 관계가 복잡하게 연관되어 있다고 주장한다.

Rivers(1981: 315)역시 이와 비슷한 맥락에서 언어와 문화가 불가분의 관계에 있다며 다음과 같이 주장한다.

> Language is the most typical, the most representative and the most central element in any culture. Language and culture are not separable; it is better to see the special characteristics of a language as cultural entities and to recognize that language enters into the learning and uses nearly all other cultural elements.

Brown(2000: 177)도 언어는 문화의 일부분이고 문화는 언어의 일부분이기 때문에 어느 한 쪽을 분리시킬 수 없으며, 언어 습득은 반드시 문화에 대한 이해가 수반되어야 한다고 말한다.

한편 Chastain(1976: 388)은 외국어 학습을 한다는 것은 언어기능 뿐 만 아니라 상호문화에 대한 이해가 포함되어야 한다고 주장하며 다음과 같이 정의 내린다.

> The ability or interaction with speakers of another language depends not only on language skills but also on comprehension of cultural habits and expectations. Understanding a second language does not insure understanding the speaker's actions. Successful cross-cultural communication entails a great deal more than language skills.

Damen(1987: 88)은 문화는 학습되고, 변화하며, 인간생활의 보편적인 사실이라고 정의한다. 다른 학자들의 개념과 구분되는 점은 문화란 선천적으로 획득되는 것이 아니라 후천적으로 자연스럽게 언어의 습득과 더불어 배우게 되는 것이라고 한다. 이는 그 사회를 구성하는 구성원들의 생각과 생활방식이 변화함에 따라 세대와 함께 변화된다는 것을 의미한다.

2.3 문화교육의 필요성

지금까지 언어와 문화는 분리될 수 없는 밀접한 관계에 놓여있다는 점에 대해서 살펴보았다. 제 7차 개정 교육과정에도 언급되었듯이 최근의 언어 교육에서는 문화교육을 부각시키고 있다. 언어를 교육함에 있어서 문화에 대한 교육은 필수요소 중의 하나이다. 이처럼 문화교육의 중요성을 인식하고 외국어 교육에 있어서 문화교

육이 절대적으로 필요하다고 주장한 학자들이 많다.

먼저 Rivers(1981: 9)는 외국어 교육의 목표로 다음과 같이 7가지로 제시하고 있다.

- To develop the student's intellectual powers through the study of a foreign language.
- To increase the student's personal culture through the study of the great literature and philosophy to which the new language is the key.
- To increase the student's understanding of how language functions and to bring them, through the study of a foreign language, to a greater awareness of the functioning of their language.
- To teach the students to read another language with comprehension so that they may keep abreast of modern writing, research and information.
- To give students the experience of expressing themselves within another framework linguistically, kinetically and culturally.
- To bring the students to a greater understanding of people across national barriers, by giving them a sympathetic insight into the ways of life and ways of thinking of the people who speak the language they are learning.
- To provide the students with skills which will enable them to communicate orally, and to some degree in writing, with the speakers of another language and with people of other nationalities who have learned their language.

그는 위의 7가지 중에서도 2, 5, 6번에서 문화교육의 중요성을 나타내고 있다. 즉, 외국어 학습은 지적인 능력 또는 단순히 언어적인 능력을 향상 시켜줄 뿐 만 아니라 개개인의 교양을 증진시켜주고, 모국어를 바르게 인식하며, 다른 나라의 문화나 가치관에 대해 객관적인 시선으로 외국인들과 의사소통을 할 수 있게 한다.

Ide(1978: 21)가 내세운 영어교육의 목표는 학생들이 영어를 모국어로 사용하는 나라의 국민들에 대해 문화적인 이해를 할 수 있도록 돕는 것이고, 영어로 외국인

들과 원활한 의사소통을 할 수 있도록 하는 것이다. 또한 학력, 나이, 학생들의 능력에 맞게 듣기, 읽기, 쓰기 능력을 향상시킬 수 있도록 도와주는 것이다. 특히 그는 한국의 영어 교사들이 범하기 쉬운 오류를 지적한다. 지금까지 한국 영어 교사들은 영어의 문화적인 양상들을 등한시 해왔지만, 교사는 학습자들에게 문화적으로 적절한 영어 사용 등에 관한 교육을 위해 노력을 기울일 필요가 있다고 주장한다.

Hendon(1980: 191)은 문화교육의 필요성을 다음과 같이 언급하고 있다.

> Culture materials provide many topics of personal interest to a student, thereby increasing motivation. The inclusion of culture in the foreign language classroom could well provide an important bridge for the language student in his search for relevance.

Stern(1992: 205) 역시 언어와 문화의 상호 관련성을 토대로 언어와 문화의 동시교육에 역점을 두고 있다.

> It is nowadays a commonplace in language pedagogy to stress the importance of culture teaching and to say that language and culture are interwinded, that it is impossible to teach a language without culture and that culture is the necessary content for language use.

이와 비슷하게 Polizer(1960) 또한 문화 교육 없는 언어 교육은 의미 없는 기호 교육일 뿐이라고 주장하며 문화교육의 중요성에 대해 논하고 있다. 한 언어를 가르치는 교사들은 그 언어를 사용하는 나라의 문화에 대한 연구에 관심을 기울여야만 하는데, 이는 그 문화를 가르치길 원해서가 아니라, 가르쳐져야만 하는 것이기 때문이다.

Gleason(1961: 478)은 인종에 따라서 색을 나타내는 어휘의 수가 다르다고 하며, 에스키모인들에게는 눈(snow)을 나타내는 말이 다양하게 나타나지만 미국 인디언의 Aztec어에는 이에 해당되는 단어가 존재하지 않고, cold, ice, snow의 세 가지 의미가 하나의 어휘에 모두 포함된다는 것을 밝혀냈다. 즉, 어휘에 나타난 그들만의 지리적, 사회적, 역사적 배경 때문에 문화적 배경을 달리하는 집단의 어휘 표현도 달라진다는 것이다.

Ⅲ. 선행연구

외국어 교육에 있어서 문화 교육의 중요성이 점차 강조됨에 따라 이에 관한 연구도 활발히 이루어져왔다. 이 장에서는 문화 내용 분석에 앞서 기존의 연구들을 살펴보고 본 연구가 나아가야 할 방향에 대해 알아보도록 하겠다.

최윤정(2002)의 연구는 2001년 처음 시행된 제7차 교육과정의 중학교 1학년 영어교과서에 문화내용이 얼마나 잘 반영되어 있는지 분석·검토하는 것이었다. 첫째, 문화 유형에 분석은 행동문화가 60.9%의 비율로 가장 높게 나왔고, 이는 한나라의 문화학습에 있어 생활양식과 같은 '소문자c'의 전달이 정신문화보다 선행되어야 한다는 학자들의 견해와 부합되는 결과였다. 둘째, 언어기능에 따른 분석에서는 음성언어기능이 50.6%로 문자 언어기능 35.4%보다 높은 비중을 차지하였다. 교과서에서 문화내용을 듣기와 말하기, 읽기와 쓰기 등 언어의 4가지 기능의 통합적 방법과 접목시켜 구성한 점은 교육 방법적 측면에서 바람직하며 계속 개선해 나갈 것을 주장했다. 셋째, 배경국가에 따른 분석으로 영어권 문화의 내용이 전체 문화 내용의 1/5에도 못 미쳤는데 영어교과서에서 꼭 필요한 영어권 문화에 대한 내용을 소홀히 하는 것은 바람직하지 않다고 지적했다.

이자영(2003)은 중학교 2학년 영어교과서의 문화 내용을 분석을 위해 13종의 본문 문화 내용을 분석하였다. 먼저 문화 유형별 소재를 분석하고, 문화 내용이 교과서에 적절하게 반영되어 있는지 알아보기 위해 Marckwardt(1981), Dunnett(1981)와 Finocchiaro(1973)가 제시한 기준을 활용하였다. 마지막으로 교과서에서 제시하고 있는 인물을 성별, 국적, 직업별로 분석했다. 문화 유형 분석에서는 행동문화, 정신문화, 물질문화의 순서로 나타났고, 문화 소재는 문학, 예술 그리고 위인의 일화가 15.6%로 가장 빈번하게 나타났으며, 국가별 분석에서는 보편적 내용이 84.4%를 차지해 학생들이 여러 국가의 문화들을 다양하게 접해보기 어려워 보인다고 하였다. 또한, 교과서 문화 내용에서 비언어적 요소를 다룬 내용이 없고, 일부 교과서에서 본문과 관련 없는 사진이나 그림이 제시되어 있어 비효율적임을 지적하였다. 인물 분석한 결과 남성이 70.8%, 여성이 29.2%로 양상평등 의

식을 심어주는 데 문제가 있다고 보았다.

나금효(2005)는 중학교부터 고등학교까지 연계하여 영어 교과서에 반영된 문화 내용을 알아내기 위해 두 개의 출판사를 선정해 중학교 1학년 영어교과서부터 고등학교 영어교과서까지 분석하였다. 먼저 문화 배경별 분석으로 문화내용을 국적에 따라 한국적, 영미적, 문화 대조적, 기타권 배경으로 분류하였고, 문화 유형별 분석으로 Moran(2001: 48-106)의 분류에 따라 산물, 관습, 관점, 공동체, 인물의 다섯 가지를 상위항목으로 하고, 다른 여러 가지 문화유형들을 하위항목으로 분류하였다. 문화 배경에 관한 분석으로 한국적 상황과 영미적 상황은 대체로 긍정적으로 제시되었으나 문화 대조적 배경이 적었다고 지적하며, 학습자들의 문화적 통찰력을 키워주고 자국문화와 타문화에 대한 객관적인 인식을 갖게 하기 위해서 문화 대조적 배경의 비율을 높일 것을 주장하였다. 문화유형 분석에서는 A(천재교육)와 B(교학사) 교과서 모두 관습에 많은 비중을 두었지만 한 유형에 관한 내용을 너무 집중적으로 제시하는 것보다 다양한 유형의 소재를 제시하는 것이 학습자들의 관심과 흥미를 이끌어 낼 수 있다고 하였다.

고미숙(2006)은 7차 교육과정 고등학교 1학년 영어 교과서를 바탕으로 문화내용을 분석했다. 각 6종의 교과서를 7차 교육과정에서 제시한 소재 분류표를 통해 소재별로 분석하고, 국가별 문화 배경에 따라 5가지의 기준으로 나누어 분석하였다. 분석 결과 소재가 좀 더 균등하게 다루어져야 함을 주장하였고, 대부분의 문화 요소가 보편 문화에 편중되어 있음을 지적하면서 교사의 보완을 주장하고 있다.

김현지(2007)는 고등학교 1학년에서 현재 사용되고 있는 5종의 교과서를 대상으로 영미 문화의 반영비율과 교과서에 수록된 영어권 문화내용을 상활별, 소재별, 문화유형별로 분석하고 이를 토대로 영미 문화내용을 지도하기 위한 효과적인 방안을 각각 제시했다. 교과서를 분석한 결과 제7차 교육과정에 의한 문화적 소재를 많은 교과서들이 고르게 반영하고 있었지만, 일부 교과서들이 특정 영역에 편중됨으로서 학습자에게 다양한 문화를 소개하지 못한 점이 나타났고, Bierstedt(1970)의 분류기준에 따른 분석에서는 정신문화, 물질문화, 행동문화의 순으로 구성되었고, 제7차 교육과정에서 강조한 행동문화의 비율을 높여야 한다고 지적했다. 문화적 배경 분류에 의하면 영미 문화 배경과 보편적 문화배경이 43.33%로 가장 많이

제시되었는데 외국문화를 제시할 때 일부 한정된 나라에만 국한되어 제시하게 되면 고정관념을 심어줄 우려가 있으므로 다양한 영역에 걸친 폭넓은 문화의 소개가 필요하다고 했다.

이부영(2008)은 현재 한국과 중국에서 사용하고 있는 영어 교과서 속에 포함된 문화요소를 분석하여 문화와 관련된 내용을 얼마나 포함하고 있는지, 외국의 문화와 언어를 올바르게 이해하고 우리말과 문화에 대한 보다 정확한 이해를 위한 내용을 담고 있는지를 알아보기 위해 각국의 영어교과서를 문화유형별, 문화배경별로 분석했다. 문화요소를 유형별로 분석하기 위해서 물질문화, 행동문화, 정신문화의 세 가지 항목을 상위항목으로 분류기준을 정해 분석한 결과, 한국과 중국의 교과서 모두 행동문화를 가장 많이 다루고 있었고, 초등학교 학생들의 발달 단계에 적합한 가정생활과 가족관계, 학교생활 및 여가생활에 대한 내용을 많이 다루어 높은 비율을 차지하는 것으로 나타났다. 다음으로 문화소재를 자국 문화권, 영미문화권, 그 외 기타문화권과 보편문화로 구분하여 분석한 결과 두 국가의 교과서 모두 보편문화의 비율이 가장 높고 기타 문화에 대한 비율이 가장 낮게 제시되었다.

하주희(2008)는 제 7차 교육과정에 의거해서 2002년 발행된 중학교 1, 2, 3학년 영어교과서 총 15종 중 부산 지역에서 많이 쓰이고 있는 8종을 선정하여, 영어교과서에서 문화 부분이 독립적인 영역으로 존재하고 있는가를 알아본 후 각 단원의 독해와 문화자료를 중심으로 문화내용을 소재별, 국가별로 분석하였다. 그 결과 대부분의 교과서에는 문화 교육의 측면에 중점을 두어 각 교과서마다 지면을 할애하여 문화 지도를 실시하고 있었고, 연구자의 논문에 근거한 소재를 모두 반영하고 있지는 않지만 다양한 소재들로 구성되어있었다. 하지만, 학년별로 두드러지게 편중되어 있는 소재들이 있어 조금 더 균형 잡힌 소재를 담을 필요가 있다고 했다. 문화 배경적 비율을 살펴보면, 대부분의 교과서 독해 자료에서는 영미 문화와 한국문화가 가장 높은 비중을 차지하고 있었지만 캐나다나 호주 등의 기타 영어권 문화나 비영어권 문화에 대한 비중은 매우 낮아서 여러 문화의 소개를 고르게 해야 한다고 주장한다.

이은주(2009)는 제 7차 개정 교육과정의 문화 소재, 문화 배경별, Moran(2001)이 제시한 문화 유형별로 중학교 1학년 교과서를 분석하였다. 개정 교육과정에 나

타난 19개의 소재 중에서 문화 관련 소재인 8번~11번까지의 4가지 소재를 중심으로 분석했고, 문화 배경별 분석을 위해 한국문화, 영미권 문화, 공통 문화, 문화 대조적 배경, 기타 배경으로 분류하였으며, 문화 유형별 분석은 Moran(2001)이 제시한 다섯 가지 항목으로 분석하고, 세부적인 항목에 대한 제시는 앞서 언급한 나금효(2005)의 분류를 따라 분석하였다.

Ⅳ. 연구 방법

4.1 분석 대상

연구의 대상은 제7차 개정 교육과정에 의거하여 2009년 3월부터 현재 중학교 1학년을 대상으로 사용되고 있는 개정된 영어 교과서로, 분석한 교과서는 현재 각 학교에서 많이 채택하여 가르치고 있는 12종의 중학교 1학년 영어교과서이다. 분석한 단원의 수는 총 139개로서 본문(읽기자료)을 중심으로 분석하였다.

표1. 분석 대상 영어 교과서

구분	출판사	저 자	단원수
A	금성출판사	권오량 외 5명	11
B	금성출판사	이완기 외 6명	12
C	대한교과서	강용순 외 4명	12
D	대한교과서	최인철 외 5명	12
E	두산	김성곤 외 7명	12
F	두산	이병민 외 7명	12
G	디딤돌	김용진 외 6명	12
H	디딤돌	이창봉 외 5명	10
I	비유와 상징	이기정 외 5명	12
J	지학사	이다미 외 4명	12
K	천재교육	김덕기 외 5명	10
L	천재교육	이재영 외 6명	12

4.2 분석 기준

본 연구에서는 개정 영어과 교육과정에 따른 중학교 영어 교과서의 본문을 대상으로 문화 소재, 문화 배경, 문화 유형의 세 가지 기준에 의해 분석 해보고자 한다.

4.2.1 문화 소재 분석 기준

제7차 교육과정에서 제시한 17개의 소재를 바탕으로 새롭게 추가된 문화 항목을 첨가하여 총 19가지의 소재들이 개정교육과정에 제시되었다. 이 소재들은 “일상생활과 친숙한 일반적인 화제를 중심으로, 학생들이 관심을 가지고 흥미를 느낄 수 있는 소재를 선택하되, 학생들의 의사소통 능력, 탐구 능력, 문제 해결 능력을 기르는데 도움이 되는 내용으로 한다.”(교육인적자원부. 2007)는 내용으로 다음의 19가지 소재를 표2와 같이 제시하였다. 19가지의 항목들을 기준으로 새로 개정된 교과서에 다음과 같은 소재들이 얼마나 고르게 잘 반영되었는지를 살펴볼 것이다.

표2. 개정 영어과 교육과정에 의한 소재

소재	내용
1	개인생활에 관한 내용
2	가정생활과 의식주에 관한 내용
3	학교생활과 교우관계에 관한 내용
4	주변의 사회생활과 대인 관계 등에 관한 내용
5	생활 습관, 건강, 운동 등에 관한 내용
6	취미, 오락, 여행 등 여가 선용에 관한 내용
7	동·식물, 계절, 날씨 등 자연 현상에 관한 내용
8	영어 문화권에서 사용되는 언어적, 비언어적 의사소통 방식에 관련된 내용
9	타문화에 속한 사람들의 생활 습관, 학교생활 등, 일상생활을 이해하는 데 도움이 되는 내용
10	다양한 문화와 우리 문화의 언어·문화적 차이에 관한 내용
11	우리 문화와 생활양식을 소개하는 데 도움이 되는 내용
12	공중도덕, 예절, 질서 등 건전한 가치관 형성에 도움이 되는 내용
13	환경 보전, 봉사, 협동 정신 등 건전한 사고를 기르는 데 도움이 되는 내용
14	정치, 경제, 역사, 지리, 과학, 정보 통신, 우주, 해양, 탐험 등 교양을 넓히는 데 도움이 되는 내용
15	예술, 문학 등과 같이 심미적 심성을 기르는 데 도움이 되는 내용
16	근로, 진로 문제 등 개인 복지 증진에 도움이 되는 내용

17	남녀평등, 인권과 민주 시민 생활 등 민주 의식을 고취하는 데 도움이 되는 내용
18	정서 순화와 합리적 사고력 배양에 도움이 되는 내용
19	애국심, 통일 및 안보 의식 함양에 도움이 되는 내용

4.2.2 문화 배경 분석 기준

개정 교육과정에서는 학생들이 영어권 문화 뿐 만 아니라, 다양한 문화를 이해해야 한다는 것을 강조하며 문화적 배경에 대해 언급하고 있다. Lado(1957)가 제시한 문화교육에 있어서 각각의 문화 이해가 선행되고 이를 토대로 두 문화의 비교가 중요하다는 이론을 근거로 하여 한국 문화, 영미 문화, 대조 문화, 보편 문화, 기타권 문화의 5가지로 나누어 분석하였다.

표3. 국가별 문화 배경 분류표

국가	배경내용
한국 문화	우리나라의 문화, 도시 및 시골의 전경, 한국인의 행사, 세시 풍속, 한국 학생들의 사고방식
영미 문화	영국, 미국, 캐나다 등 영어를 모국어로 사용하는 영미 문화권의 성격 및 문화 내용
대조 문화	한국문화와 영미권 문화가 동시에 다루어졌거나 비교되는 내용
보편 문화	국가를 초월하여 과학, 취미, 정보 통신, 인간의 선과 도덕과 사랑 등 보편적 일상에서 겪는 일반적인 내용
기타권 문화	영국과 미국 및 캐나다 권을 제외한 제3국의 행사, 문화 예술작품, 생활상을 다룬 내용

한국의 역사나 의식주, 문화유산, 풍속 등 한국적인 소재를 배경으로 한 것은 한국 문화로 분류하였고, 미국이나 영국, 캐나다와 같이 영어를 모국어로 사용하는 국가의 문화내용을 다루면 영미 문화로 포함시켰다. 또한 두 국가 이상의 문화가 다루어졌다면 대조 문화로 분석하였고, 사랑이나 건강, 환경문제 등 국적을 떠나 일반적으로 생각하게 되는 내용은 보편 문화로 분류하였다. 마지막으로 기타권 문화에는 한국과 영어권 국가를 제외한 나머지 국가들, 즉, 일본, 중국, 독일, 프랑스 등의 국가에 해당되는 내용을 포함시켰다.

4.2.3 문화 유형 분석 기준

문화 유형 분석은 앞의 두 가지 분석보다는 좀 더 세밀한 문화 항목 분석이라 할 수 있다. 여러 학자들에 의한 문화 유형 분류 기준들이 있지만 그 중 Bierstedt(1970)가 제시한 물질문화(Material Culture), 행동문화(Behavioral Culture), 정신문화(Spiritual Culture)의 3가지로 분류하여 정리하였다. 물질문화에는 문화유산, 의식주, 자연, 교통수단 등이 세부 주제로 포함되고, 행동문화에는 법규, 인사, 일상생활, 일기쓰기, 명절 등이 포함된다. 정신문화에는 여가활동, 역사, 언어, 인물, 문학 등이 여기에 속한다. 이러한 Bierstedt(1970)의 세 가지 문화유형을 Chastain(1976)과 Finocchiaro & Bonomo(1973)가 제안한 문화 항목들을 하위범주로 하여 분석기준을 만들었다. 그들의 문화유형은 중학교 교과서에서 나온 소재들을 대부분 다루고 있고, 각 항목들을 간단명료한 용어를 사용하여 이해가 쉽기 때문에 분석기준으로 선택하였다. 분석기준의 내용은 다음의 표와 같다.

표4. 문화 유형 및 내용

문화유형	내용	
행동문화	법규・법・범죄	사회제도, 법률, 규약, 금기
	인사・소개	인사법, 인사예절
	가족・일상생활	가족, 친지, 식사예절, 결혼, 건강
	교육・학생활동	학습, 교육체계, 교실, 학생활동
	사회생활	쇼핑, 환경보호, 병원, 직업, 진로, 친구, 약속, 초대, 전화걸기, 길 묻기, 시간 묻기, 다양한 상황에서의 행동양식
	편지・일기쓰기	편지쓰기, 일기쓰기
	관습적 행사	명절, 기념일, 축제, 풍속, 풍습, 관례
물질문화	문물・풍경	건물, 풍경, 유적지, 유물, 화폐
	의・식・주	음식, 음료, 의복, 주택, 주거환경, 가구
	자연	동물, 식물, 날씨, 지형, 계절, 시차
	교통・통신・과학	도로, 교량, 대중매체, 컴퓨터, 기계
정신문화	여가활동	춤, 운동, 게임, 여행
	국민성・가치관	가치, 유머, 미덕, 기질, 자세
	역사・종교	역사, 유래, 신앙심, 신화, 전설, 미신
	언어・신체언어	속담, 유행어, 손짓, 몸짓, 광고, 관용적 표현
	인물	일화, 자서전, 전기
	문학・예술	시, 소설, 희곡, 수필, 우화, 그림, 음악, 이야기

Ⅴ. 연구 결과

5.1 교육 과정에 따른 문화 소재 분석 결과

2007년 7차 개정 교육과정에 제시된 19개의 언어 소재를 기준으로 분석하여, 제시하고 있는 소재들이 얼마나 고르게 반영되었는지를 살펴보았다. 각 단원의 문화 소재를 분석할 때, 어느 한 항목에 넣기 애매한 경우에는 중복해서 분석하였고, 그 결과는 표5와 같다.

표5. 개정 영어과 교육과정에 따른 문화 소재 분석

교과서 / 소재	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	합 계	
													빈도	비율 (%)
1	1	1	1	1	2	2	3	2	2	3	1	-	19	10.2
2	-	-	3	3	-	1	2	1	-	1	1	1	13	7.0
3	2	2	2	1	1	1	3	1	1	2	2	3	21	11.2
4	-	-	1	1	1	1	1	1	-	1	1	1	9	4.8
5	1	1	2	-	-	1	1	-	2	-	-	1	9	4.8
6	1	1	1	1	2	-	4	-	-	3	-	1	14	7.5
7	-	1	1	1	2	-	-	1	-	-	1	-	7	3.7
8	1	1	1	1	-	-	-	-	1	-	-	-	5	2.7
9	2	3	2	3	3	2	-	1	3	2	1	2	24	12.8
10	2	3	2	1	-	1	2	-	2	-	-	1	14	7.5
11	1	1	-	1	1	1	1	-	1	-	1	-	8	4.3
12	-	1	-	-	-	-	-	-	2	1	1	1	6	3.2
13	-	1	2	1	-	1	-	1	1	1	2	1	11	5.9
14	-	2	-	2	1	-	-	2	1	-	-	2	10	5.3
15	-	1	-	1	2	1	-	-	1	1	-	-	7	3.7
16	-	-	1	-	-	1	-	1	-	-	1	-	4	2.1
17	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	2	1.1
18	2	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	4	2.1
19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0	0
계	14	19	19	18	15	14	17	11	17	15	13	15	187	100

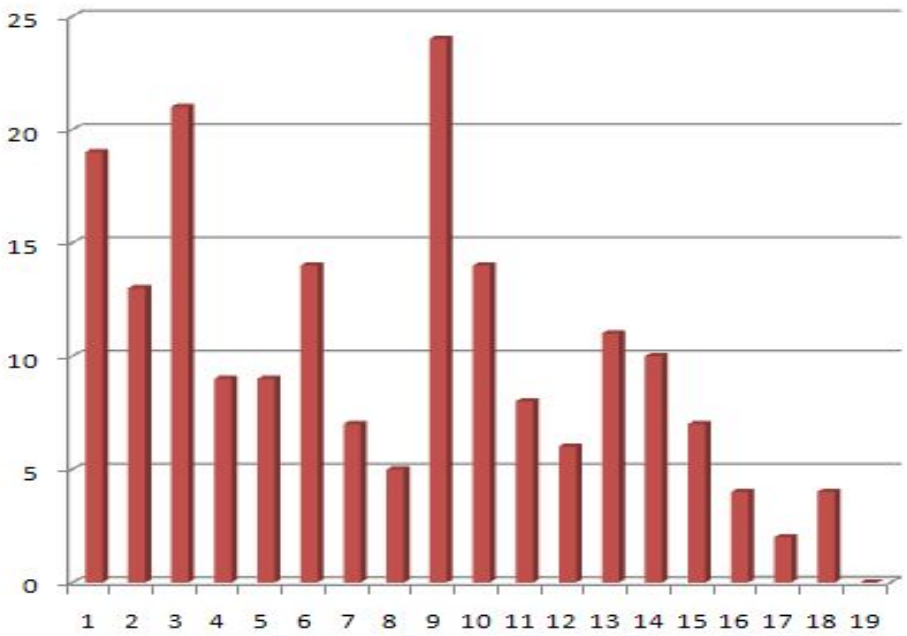


그림1. 소재 분석 그래프

가로축 참고: 개정 영어과 교육과정에 의한 19개 소재 순으로 (본 논문: 16)

12종의 교과서를 모두 소재별로 분석한 결과 가장 많은 빈도수를 나타낸 소재는 교육과정에 따른 소재 9에 해당하는 타문화에 속한 사람들의 생활 습관, 학교생활 등 일상생활을 이해하는 데 도움이 되는 내용이 총 24회의 빈도수와 12.8%의 비율로 나타났다. 여기에는 세계 각국의 새해를 맞이하는 다양한 풍습 소개라든지 다른 나라의 식사예절, 나라별 젓가락의 특징과 사용법, 피나타 소개와 만드는 방법, 세계의 생일 문화 등이 본문의 소재들로 제시되었다. 그 다음으로 전 교과 영역에서 가장 많이 다루어진 소재는 소재 3에 해당되는 학교생활과 교우관계에 관한 내용이었다. 총 빈도수는 21회였으며, 11.2%의 비율을 차지하였다. 친구에게 자기 소개하기, 고민 상담과 그에 대한 조언, 학교 행사 소개, 교실에서 지켜야 할 규칙들을 소재로 다루고 있다. 이와 비슷한 빈도수 19, 10.2%를 나타낸 것은 소재 1에 해당하는 개인생활에 관한 내용이었다. 이에 해당하는 내용으로는 용돈을 합리적으

로 소비하고 관리하는 방법, 삼촌 농장을 방문해서 겪은 일, 일기, 물건 사기 등이 있었다. 그 다음으로 빈도수 14회(7.5%)를 차지한 소재 6, 10에 해당하는 취미, 오락, 여행 등 여가 선용에 관한 내용, 다양한 문화와 우리 문화의 언어·문화적 차이에 관한 내용이다. 소재 6에 포함되는 것은 여가활동에 대해 말하는 글, 취미 활동, 런던 여행, 온라인 친구와의 채팅, 클럽 소개, 그리스 여행, 축제, 좋아하는 음악에 관한 내용이고, 소재 10에 해당하는 내용은 특히 학생들의 문화 교육에 도움이 되는 소재 중 하나로, 한국한생과 미국학생의 학교 생활 비교, 다른 나라의 식사예절, 나라별 젓가락 특징과 사용법, 한국과 미국 10대들이 주말에 하는 일, 한국과 영국 아이들의 용돈 사용 비교, 세계의 생일 문화, 우리말과 영어의 여러 가지 표현 비교하는 글이 제시되고 있다. 이처럼 두 나라 이상의 문화를 비교하는 글이 주로 소개되었지만, 언어 차이에 관한 내용의 글들도 좀 더 추가가 되었으면 하는 아쉬움이 남는다. 그 외에도 가정생활과 의식주에 관한 내용(7%), 환경 보전, 봉사, 협동 정신 등 건전한 사고를 기르는 데 도움이 되는 내용(5.9%), 교양을 넓히는 데 도움이 되는 내용(5.3%), 주변의 사회생활과 대인 관계 등에 관한 내용(4.8%), 생활 습관, 건강, 운동 등에 관한 내용(4.8%), 우리 문화와 생활양식을 소개하는 데 도움이 되는 내용(4.3%), 동·식물, 계절, 날씨 등 자연 현상에 관한 내용(3.7%), 예술, 문학 등과 같이 심미적 심성을 기르는 데 도움이 되는 내용(3.7%), 공중도덕, 예절, 질서 등 건전한 가치관 형성에 도움이 되는 내용(3.2%), 영어 문화권에서 사용되는 언어적, 비언어적 의사소통 방식에 관련된 내용(2.7%), 근로, 진로 문제 등 개인 복지 증진에 도움이 되는 내용(2.1%), 정서 순화와 합리적 사고력 배양에 도움이 되는 내용(2.1%)의 순서로 분석되었다.

반면에 남녀평등, 인권과 민주 시민 생활 등 민주 의식을 고취하는 데 도움이 되는 내용(1.1%)은 제시 빈도수가 너무 적고, 애국심, 통일 및 안보 의식 함양에 도움이 되는 내용은 전혀 포함시키지 않아서 이와 관련된 소재도 적당히 다루어야 할 필요가 있다고 보았다.

5.2 문화 배경에 따른 분석 결과

12종 교과서의 139개 단원을 5가지의 기준, 즉 한국 문화, 영미 문화, 대조 문화, 보편 문화, 기타권 문화로 구분하여 분석하였다. 우리나라의 문화를 소개하거나 한국 학생들의 가치관을 소재로 한 내용은 한국 문화로 포함시켰고, 영어를 모국어를 사용하는 영국, 미국, 캐나다 등의 문화를 배경으로 담은 것은 영미 문화로 분석하였다. 또한, 대조 문화배경으로 우리 문화와 다른 나라의 문화를 동시에 다루에 두 문화 간의 차이점을 비교하였거나 같은 소재를 중심으로 여러 국가의 문화 차이를 설명하는 내용을 포함시켰고, 보편 문화로 국가를 초월하여 특정 문화에 국한되지 않는 보편적 일상에서 겪는 일반적인 내용이 포함되는데, 우리나라의 지명이나 글쓴이의 이름이 제시되어 있더라도 그 내용이 인류에게 공통되는 내용을 다루고 있으면 보편 문화로 분류하였다. 기타권 문화에는 영어를 모국어로 하지 않는 제3국의 행사나 축제, 생활상을 다룬 내용이 이에 속한다. 문화 배경별 분석결과는 표6과 같다.

표6. 문화배경에 따른 구성 비율

배경 / 교과서	한국문화	영미문화	대조문화	보편문화	기타권문화
A	2(9.1)	0(0)	4(17.4)	4(5.7)	3(14.3)
B	3(13.6)	2(13.3)	2(8.7)	3(4.3)	4(19.0)
C	2(9.1)	3(20.0)	2(8.7)	5(7.1)	1(4.8)
D	2(9.1)	4(26.7)	2(8.7)	5(7.1)	2(9.5)
E	1(4.5)	2(13.3)	1(4.3)	6(8.6)	3(14.3)
F	1(4.5)	1(6.7)	2(8.7)	6(8.6)	2(9.5)
G	2(9.1)	1(6.7)	2(8.7)	7(10)	0(0)
H	2(9.1)	0(0)	1(4.3)	7(10)	1(4.8)
I	3(13.6)	0(0)	3(13.0)	6(8.6)	2(9.5)
J	1(4.5)	1(6.7)	2(8.7)	7(10)	1(4.8)
K	1(4.5)	1(6.7)	0(0)	7(10)	1(4.8)
L	2(9.1)	0(0)	2(8.7)	7(10)	1(4.8)
계	22 (14.6%)	15 (9.9%)	23 (15.2%)	70 (46.4%)	21 (13.9%)

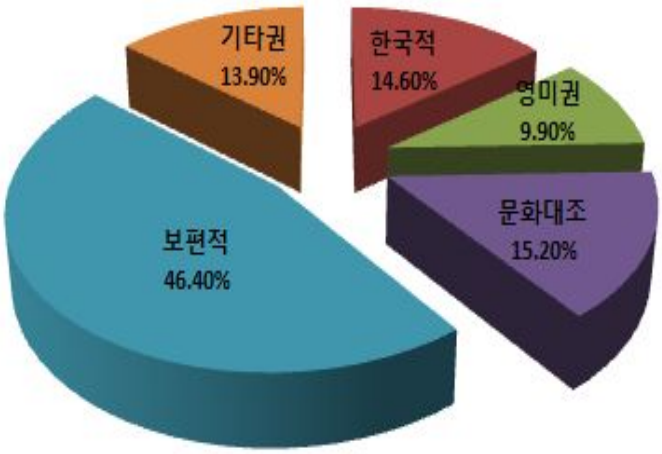


그림2. 문화 배경별 비율

국가별로 문화적인 배경을 분석한 결과 과학, 취미, 사랑 등을 다룬 보편적인 문화가 46.4%로 가장 높은 비율을 차지하였으며, 그 다음으로 한국 문화와 영미권 문화를 동시에 다룬 대조 문화가 15.2%를 이루고 있었다. 이와 비슷하게 한국 문화를 배경으로 다룬 내용이 14.6%, 영어권을 제외한 제3국의 문화를 배경으로 한 기타권 문화는 13.9%를 차지했다. 마지막으로 영어를 모국어로 사용하는 영미 문화권의 성격 및 문화 내용을 다룬 영미 문화가 9.9%로 다른 문화적인 배경에 비하여 낮은 비율을 구성하고 있었다. 전체적으로 봤을 때 보편 문화가 차지하는 비율이 46.4%에 달해, 문화 배경별 소재 선택에 있어 보편 문화 내용 소개에만 편중되어 있다는 것을 알 수 있었다. 이에 반해 9.9%의 비율을 구성하고 있는 영미 문화의 비율을 더욱 늘려야 할 필요가 있다. 전체 12종의 교과서 중 B, C, D, E, F, J가 모든 문화배경을 빠짐없이 제시해주었고, 위의 내용을 토대로 교과서별 구체적인 문화적 배경을 살펴보겠다.

5.2.1 교과서 A

한국 문화 2회, 영미 문화 0회, 대조 문화 4회, 보편 문화 4회, 기타권 문화 3회가 제시되었다. 한국 문화로는 7단원에서 유진이가 한 주 동안 용돈을 합리적으로 소비한 내용을 소개하고 있고, 8단원에서는 문화체험반 학생들이 현장체험으로 한국 민속촌을 가는데 그곳에서 널뛰기, 윷놀이, 투호, 농악놀이를 즐기고, 점심으로 김치전과 비빔밥을 먹었다는 내용으로 한국의 문화적 요소들을 잘 설명해주고 있다. 가장 많은 비중을 차지하고 있는 대조 문화는 3단원에서 채팅친구인 서울에 사는 유진이와 뉴욕에 살고 있는 Ben의 학교생활을 비교하고 있다. 이 단원을 통해 학생들은 우리나라와 미국의 중학생들이 어떻게 다르게 생활하고 있는지 알 수 있을 것이다. 또한 9단원에서는 문화 체험반 친구들이 각자 자기 나라의 음식을 가지고와서 나눠 먹고, 각 나라 고유 의상을 입어보며 서로 다른 문화를 체험한다. 대조 문화와 같은 비율을 차지하고 있는 보편 문화로 여가활동에 대한 소개 글, 좋아하는 선생님을 묘사하는 내용, 평소의 생활습관을 바탕으로 건강을 확인하는 내용, 시각장애와 청각장애를 갖고 있는 사람을 돕는 도우미견에 대한 소개 글을 포함시켰다. 마지막 기타권 문화로 6단원에 나오는 인도에서 옛날부터 전해 내려오는 이야기와 11단원의 인도, 중국, 멕시코와 같은 나라에서 새해를 맞이하는 다양한 풍습을 소개하고 있다.

5.2.2 교과서 B

B 교과서는 한국 문화 3회, 영미 문화 2회, 대조 문화 2회, 보편 문화 3회, 기타권 문화 4회로 문화 배경의 모든 항목을 골고루 반영하고 있다. 한국적 문화 배경으로 1단원에서 중학교를 간 첫 날의 느낌과 학교생활을 소개하고 있고, 7단원에서는 한국의 위인 중의 한명인 이황에 관한 일화를 만화로 그려내고 있어서 학생들의 흥미를 이끌어 내고 있다. 영미권 문화 배경으로 8단원에서 요즘 젊은 사람들은 문자 메시지를 보낼 때 한 번에 많은 글을 쓸 수 없으므로, 글자를 축약해서 보낸다며 몇 가지를 예로 들어 설명하고 있다. 대조 문화 배경으로 취미활동을 비교

하는 내용이나 우리나라와 외국 몇몇 나라의 어버이날을 비교하고 있으며, 보편적 문화 배경으로 9단원을 보면, 음악이 행동에 미치는 영향들을 설명하면서 이를 레스토랑이나 쇼핑센터에서 활용하고 있다는 내용이 나오고, 11단원의 별자리에 관한 이야기, 12단원의 자원절약의 중요성에 관한 내용이 포함된다. 가장 많은 분포를 보이고 있는 기타권 문화 배경으로 중국의 고대퍼즐인 Tangram에 관한 설명, 독일, 중동의 식사 예절 비교가 이에 해당된다.

5.2.3 교과서 C

C 교과서를 보면, 한국 문화 2회, 영미 문화 3회, 대조 문화 2회, 보편 문화 5회, 기타권 문화가 1회로 보편 문화를 줄이고 타문화를 이해할 수 있는 기타권 문화를 배경으로 한 내용을 늘려야 할 것이다. 먼저, 한국 문화를 배경으로 한 내용으로는 호기 이웃에 살고 있는 사람들이 어떤 자원봉사 활동을 하고 있는지에 대한 소개와 10단원의 유리가 용돈을 벌 수 있는 두 가지 계획에 대한 이야기이다. 다음으로 영미 문화를 다루는 내용으로는 7단원에서 Yahoo사의 경영인 Jerry Yang과 방송인 Oprah Winfrey가 소개되고 있고, 8단원에는 유나가 런던을 여행한 일정이 일기형식으로 쓰여있다. 대조 문화로는 한국, 일본, 중국의 젓가락의 특징과 사용법 각각 비교하고 있으므로, 대조 문화임과 동시에 기타권 문화로 분류하였다. 교과서에서는 다음과 같이 그림을 통해 각 국의 젓가락의 차이를 보여주고 있다.

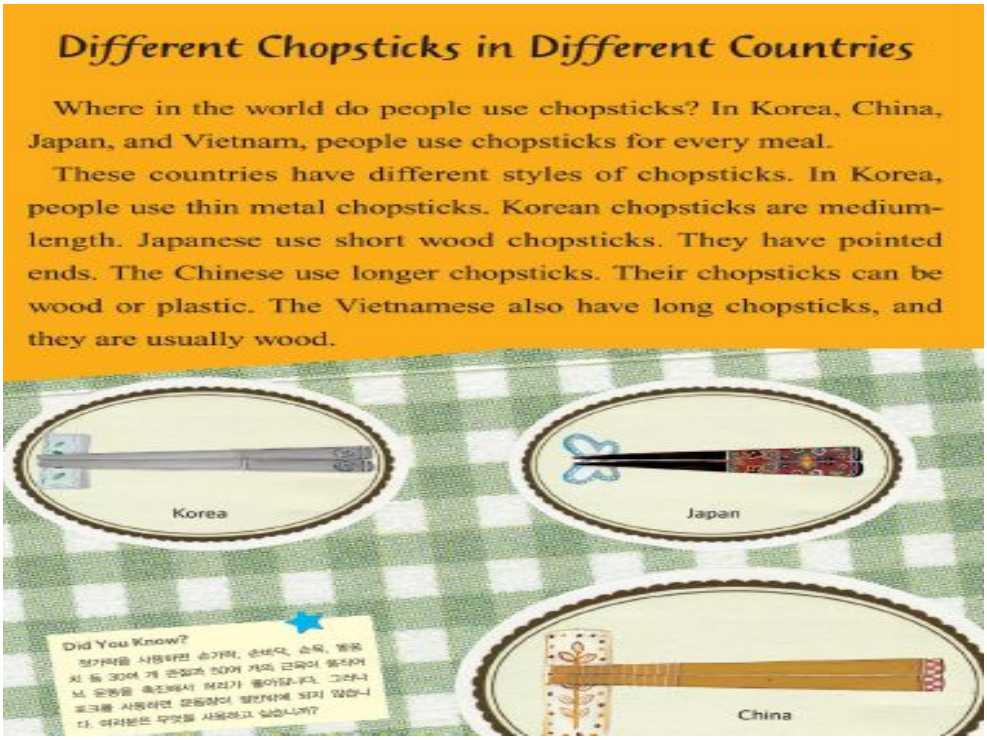


그림3. 문화 대조적 배경임과 동시에 기타권 문화 배경 예시

보편 문화는 C 교과서 중 가장 높은 비율을 차지하는 항목으로, 가족을 소개하는 내용, 스트레스 조사표를 이용하여 본인의 스트레스 지수를 알아보고, 여러 가지 스트레스 해소법을 소개하는 내용, 환경오염에 대한 경각심과 미래 지구의 모습이 제시되었다.

5.2.4 교과서 D

D 교과서에는 보편 문화가 5회, 영미 문화 4회 그리고 나머지 문화 배경이 2회씩 고르게 분포했다. 보편 문화로 2단원에서는 동물들의 이름과 특징에 관해 나열하였고, 10단원에서 착시를 일으키는 그림, 12단원의 Bobby를 위한 새해 선물 등에 관한 내용이 나왔다. 영미 문화에 속하는 것으로써, 온라인 친구와의 채팅 내용,

봉사활동을 한 유명 인물, 세계에서 가장 높은 산과 가장 긴 강이 소개되었다. 또한, 한국 문화로 9단원의 한글의 특성 및 우수성, 우리나라 음식, 한국의 온돌 문화를 소개해준다. 대조 문화로 3단원에서 미국의 Father's Day와 한국의 Parents' Day를 언급하고 있다.

5.2.5 교과서 E

E 교과서의 경우에는 보편 문화가 6회로 가장 많고, 기타권 문화가 3회, 영미 문화 2회, 한국 문화와 대조 문화가 각 각 1회씩 제시되고 있다. 보편 문화 내용으로 자기소개, 요리클럽 소개글, 도마뱀의 특이한 습성에 관한 글, 로봇이 할 수 있는 일, 동물 세계의 최고기록, 세 소녀에 관한 이야기가 포함되었다. 기타권 문화로는 2단원에서 시카고, 베니스, 마닐라, 나이로비에 살고 있는 학생들의 등교 방법을 제시하고 있는데 이 내용은 각 문화를 비교하고 있기 때문에 대조 문화로도 포함시켰다., 6단원에서는 Judy가 그리스를 여행하면서 보라에게 엽서를 보내는 내용이 나오며, 8단원에서는 터키의 한 현자 Nasrredin Hodja에 관한 이야기가 소개되고 있다. 영미 문화에는 9단원의 영국의 유명한 동화작가 Beatrix Potter에 관한 일대기와 10단원에서의 미국의 추수 감사절날 쓴 Judy의 일기가 이에 속하고, 한국 문화로 호진이가 Johnson 선생님과 강원도의 한 재래 시장을 찾은 일이 소개되어 있다.

5.2.6 교과서 F

F 교과서는 보편 문화 6회, 대조 문화와 기타권 문화 2회, 한국, 영미 문화가 1회씩으로 보편적 문화 배경에 관한 내용이 교과서의 절반을 차지할 정도로 빈번하게 나타났다. 보편 문화의 내용으로 대부분의 교과서에 수록된 내용 중 하나인 학교생활 소개나 가족을 소개하는 글, 건강한 생활을 위한 3가지 제언, 10대들의 꿈에 관한 내용이 나오고, 대조 문화로 4단원에는 인사동에서 쇼핑을 하면서 한국의

제기와 그와 비슷한 미국 놀이에 대해 언급하고 있고, 8단원에서는 한국과 미국 10대들이 주말에 하는 일들을 나열했다. 그 다음으로 6단원 Pinata에 대한 소개와 만드는 방법, 10단원 모나리자의 신비에 대한 이야기는 기타권 문화로 분류하였다. 5단원에서의 지호가 새 외국인 친구를 사귀어 농구경기를 하는 내용은 한국학생들 생활의 일부로 보아 한국 문화라고 볼 수 있고, 7단원에서 수빈이가 여름방학동안 Michigan에 머무르며 있었던 일을 적은 것은 영미 문화로 보았다.

5.2.7 교과서 G

G 교과서의 경우 한국 문화 2회, 영미 문화 1회, 대조 문화 2회, 보편 문화 7회, 기타권 문화 0회로, 보편 문화가 7회나 제시된 것에 반해 기타권 문화에 대한 내용 제시는 없었다는 것을 알 수가 있다. 학생들이 타 교과서에서도 배울 수 있는 보편 문화에 해당하는 내용을 줄이고, 영어를 모국어로 하지 않는 기타권 문화에 대한 언급도 필요한 것으로 여겨진다. 한국 문화를 배경으로 5단원에서 우리나라의 비보이춤과 탈춤을 소개했고, 7단원에서는 누리의 하루 일과를 일기로 쓴 내용이 나왔며, 영미 문화로 미국에서 열린 Jack의 가족모임에 대한 글이 소개되었다. 대조 문화로 6단원에서 부산과 바르셀로나에서 열리는 축제를 비교했고, 11단원에서는 한국과 영국 아이들의 용돈 사용내역을 비교하고 있다. 다음으로 G 교과서에서 가장 많은 비율을 차지하고 있는 보편 문화 내용으로 자기소개 하는 글, 종이 눈송이 접는 방법, 컴퓨터 게임에 빠진 Harry, 친한 친구 소개, 학교 홈페이지에 여가 활동에 대해 올린 글, 엄마에게 자전거를 가르쳐 주는 과정 등을 소개하고 있다.

5.2.8 교과서 H

H 교과서는 한국 문화 2회, 영미 문화 0회, 대조 문화 1회, 보편 문화 7회, 기타권 문화 1회로 역시나 보편 문화 제시에만 편중되어 있었다. 먼저, 한국 문화로 5단원에서 Mr. Smith에게 학생들이 쓴 카드가 실려 있고, 10단원에서는 민호의 장래희망에 대한 글이 쓰여 있다. 대조 문화로 9단원에서는 캐나다, 일본, 중국, 폴란

드, 인도를 예로 들어 각각의 식사예절에 대해 열거했다. 보편 문화로 자기소개 하는 글, 생일파티 초대장에 길 안내하기, 애완동물 다롱이의 이야기, 집안일, 뇌성향 테스트, 사전 찾기, Anansi와 다섯 아들 이야기를 소개했고, 기타권 문화를 배경으로 9단원에서 각 나라별 식사예절을 소개했다. 9단원은 여러 나라들의 식사 문화를 비교하여 제시하였으므로, 대조 문화임과 동시에 기타권 문화로 중복 분석하였다.

5.2.9 교과서 I

I 교과서에서는 한국 문화와 대조 문화가 각 3회, 기타권 문화 2회, 보편 문화 6회가 제시되었으며, 영미 문화를 배경으로 한 본문은 없었다. 우선, 가장 빈번하게 나타난 보편 문화로는 운동계획에 대한 다양한 의견, 시계를 이용해 남쪽 찾기, 신데렐라 이야기, 각종 표지판, 동물을 배려하는 마음, 쇼핑습관에 관한 내용이 포함되었다. 한국 문화를 제시한 1, 4, 12단원에서는 각각 자기소개와 가족소개, 대학로 축제에서 열린 콘서트와 전통춤, 기아체험을 통한 봉사활동을 내용으로 했다. 대조 문화로 학교 행사 소개와 세계의 생일 문화를 비교했고, 기타권 문화로 12단원에서 볼리비아에 사는 한 아이와 쓰는 편지 내용을 소재로 했다.

5.2.10 교과서 J

J 교과서는 한국 문화 1회, 영미 문화 1회, 대조 문화 2회, 보편 문화 7회, 기타권 문화 1회를 제시했다. 한국 문화로 10단원에서는 유진이가 한국의 전통 음악인 판소리 공연을 보고 온 소감을 내용으로 했고, 영미 문화를 배경 으로한 6단원에서는 Kevin이 뉴욕에서 한 일을 유진이에게 엽서로 설명해주고 있다. 대조 문화 내용으로 2단원에서 한국과 호주의 학교 생활을 비교하고 있으며, 5단원에서 벤쿠버의 생활과 서울로 이사 온 후의 취미생활을 비교했다. 가장 많은 빈도수를 나타낸 보편 문화는 영어에 대해 소개하는 글, 유진이의 생일, 물건 사기, 학생들이 좋아하는 음식, 휴대전화를 사용할 때 지켜야 할 예절, 고민상담, 그리고 재활용의 중요성

에 대한 인식을 내용으로 한 1, 3, 4, 7, 8, 9, 12단원이다. 마지막으로 기타권 문화로 11단원에서의 별자리를 보고 이야기를 만든 그리스인들의 이야기가 이에 속한다.

5.2.11 교과서 K

K 교과서의 경우에는 한국 문화, 영미 문화, 기타 문화가 각 1회, 보편 문화 7회, 대조 문화 0회로 너무 보편 문화에만 치중되어 있어 학생들이 타문화를 이해하고 접해볼 수 있는 기회가 상대적으로 적을 것이라고 보여진다. 한국 문화로는 8단원의 한국지폐에 관한 설명, 영미 문화로 9단원에서의 벤쿠버에 살고 있는 10대들이 즐겨 찾는 곳, 기타권 문화를 배경으로 4단원의 한국, 이탈리아, 터키 학생들의 애완동물 소개가 해당된다. 보편 문화로는 1, 2, 3, 5, 6, 7, 10단원에서 소개된 자기소개하기, 교실에서 지켜야 할 규칙, 가족소개, 피나타에 대한 설명과 만드는 방법, 여름방학 활동에 관한 글, 시각 장애인을 대할 때의 유의점, 바다오염으로 죽어가는 바다 거북에 대한 이야기가 포함되었다.

5.2.12 교과서 L

마지막으로 L 교과서를 살펴보면, 보편 문화 7회, 한국 문화, 대조 문화 각 2회, 기타권 문화 1회, 영미 문화 0회로 이 교과서 역시 고르지 못한 분포를 나타내고 있다. 보편 문화로 1, 2, 4, 7, 9, 11, 12,단원에서는 자기 소개, 건강한 습관, 취미 활동, 환경마크 소개, 이야기, 생활 속 과학 원리, 일상 속에서의 평범하지만 소중한 것에 관한 내용들이 실려 있다. 한국 문화로 5단원의 세민이가 가족과 한 일 중 가장 기억에 남는 일을 쓴 글과 10단원에서의 숙제를 빌려달라는 친구와의 갈등이, 대조 문화로 3단원에서 한국과 영국의 학교생활을 시간표 비교를 중심으로 나열한 것과 8단원의 우리말과 영어의 여러 가지 표현 비교를 들 수 있다. 기타권 문화로 6단원에서 지나가 에밀리에게 몽골에서의 생활을 쓴 편지글 형식의 글이 제시되었다.

5.3 문화유형에 따른 분석 결과

문화 유형별 분석은 표4에 제시한 것처럼 Bierstedt(1963)가 제시한 세 가지 문화 유형에 근거하여 Finocchiaro and Bonomo(1973)와 Chastain(1976)의 문화내용을 하위 범주로 하여 분석하였고, 한 단원에서 두 가지 이상의 문화 유형을 다루고 있는 경우에는 중복하여 포함시켰다. 분석결과는 다음의 표7과 같다.

표7. 문화유형별 구성 비율

문화유형 \ 교과서		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	계 빈도	계 비율	합계
행동문화	법규・법・범죄	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	0.7	75 52.8
	인사・소개	1	1	1	-	1	-	1	1	-	1	1	1	9	6.3	
	가족・일상생활	1	-	4	2	-	2	2	2	3	1	2	2	21	14.8	
	교육・학생활동	1	-	-	-	-	1	2	2	1	2	1	1	11	7.7	
	사회생활	1	1	3	3	-	3	-	2	1	3	3	1	21	14.8	
	편지・일기쓰기	1	-	-	1	1	1	1	-	1	-	-	-	6	4.2	
	관습적 행사	2	-	-	-	-	1	1	-	2	-	-	-	6	4.2	
물질문화	문물・풍경	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	1	4	2.8	22 15.5
	의・식・주	-	-	-	1	2	-	-	-	-	-	-	1	4	2.8	
	자연	-	1	1	2	2	-	-	1	1	-	1	-	9	6.3	
	교통・통신・과학	-	1	-	-	2	-	1	-	-	-	-	1	5	3.5	
정신문화	여가활동	1	2	1	-	1	1	2	-	-	3	-	1	12	8.5	45 31.7
	국민성・가치관	1	2	1	-	-	1	1	-	1	1	1	1	10	7.0	

	역사・종교	-	1	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	3	2.1
	언어・신체 언어	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	2	1.4
	인물	-	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	4	2.8
	문학・예술	1	2	-	2	2	2	-	2	1	-	1	1	14	9.9
계	빈 도	11	12	12	13	12	12	12	10	13	12	11	12	142	
	비 율(%)	7.7	8.5	8.5	9.2	8.5	8.5	8.5	7.0	9.2	8.5	7.7	8.5	100	

교과서를 행동문화, 물질문화, 정신문화로 나누어 문화유형을 분류해 본 결과 세 가지 유형 중 행동문화의 빈도가 가장 높았으며 그 다음으로 정신문화, 물질문화의 순서로 나타났다. 행동문화는 총 75회가 제시되었고 52.8%의 비율을 나타냈다. 행동문화 유형 중에서도 가족・일상생활과 사회생활에 해당하는 내용이 14.8%로 가장 많은 분포를 이루고 있었다. 이는 학생들이 가장 쉽게 접할 수 있고 친근한 공간이고 성장하면서 기본적으로 익혀야 할 사회생활을 담으려 하는 의도가 반영된 것으로 보인다. 이와는 대조적으로 법규・법・범죄를 다루고 있는 교과서는 1개로 가장 낮은 비율을 차지하고 있었다. 정신문화 유형은 총 45회로 31.7%의 비율을 보였는데 이 중에서 문학・예술에 해당하는 내용이 14회, 여가활동에 관련된 내용이 12회, 국민성・가치관이 10회의 빈도수를 나타냈다. 이에 반해 역사・종교, 언어・신체언어, 인물에 관한 내용은 상대적으로 낮게 나타났음을 알 수 있다. 마지막으로 물질문화가 총 22회의 빈도수로 15.5%를 차지했다. 물질문화 중에서 가장 많은 분포를 차지한 부분은 자연을 소재로 한 내용이 6.3%의 비율을 보였고, 나머지 문물・풍경, 의식주, 교통・통신・과학에 해당하는 내용은 비슷한 비중을 차지했다.

Hammerly(1986)의 주장에 의하면 목표어 학습에서 강조되고 성공적인 의사소통을 위해 가장 중요한 것은 행동문화이고, 이는 주로 초보단계와 중간단계에서 지도되어야 한다고 한다. 교과서를 문화유형별로 분석한 결과 행동문화가 가장 높은 비율을 차지한다는 것은 언어 학습에 있어서 바람직한 문화 내용의 제시라고 볼 수 있다.

다음 각각의 표8~표10은 행동문화, 물질문화, 정신문화 이 세 가지 유형들의 수

록 정도를 각각 빈도수와 백분율(%)로 나타낸 것이다.

5.3.1 행동문화

교과서 본문을 문화유형별로 분석한 결과 행동문화 영역이 75회 다루어져 52.8%로 가장 높은 비율을 나타냈다. 행동문화는 B와 E 교과서를 제외하고는 비슷한 비율을 이루고 있다. 대다수의 교과서가 행동문화를 주로 다루고 있는데 이러한 현상은 바람직하다고 볼 수 있다. 앞에서 언급한 것처럼 여러 이론들에 따르면 문화내용을 학습하는 데에도 단계가 있다. 가장 먼저 일상생활양식이나 사회적 관습에 대해 배우고 이를 토대로 사고방식이나 가치관, 문학, 예술에 대한 내용을 배워야하는 데 중학생은 목표어 문화를 접하는 초기 단계이므로 생활양식이나 관습과 관련된 행동문화내용을 많이 접해야 할 것이다. 다음의 표8에서 행동문화에 속하는 각 항목들의 빈도수와 비율을 나타냈다.

표8. 행동문화 제시 횟수 및 비율

문화배경 \ 교과서		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	합계	
														빈도	비율
행동문화	법규・법・범죄	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	1.3
	인사・소개	1	1	1	-	1	-	1	1	-	1	1	1	9	12
	가족・일상생활	1	-	4	2	-	2	2	2	3	1	2	2	21	28
	교육・학생활동	1	-	-	-	-	1	2	2	1	2	1	1	11	14.7
	사회생활	1	1	3	3	-	3	-	2	1	3	3	1	21	28
	편지・일기	1	-	-	1	1	1	1	-	1	-	-	-	6	8

	쓰기													
	관습적 행사	2	-	-	-	-	1	1	-	2	-	-	-	6	8
빈도수		7	2	8	6	2	8	7	7	9	7	7	5	75	
비율(%)		9.3	2.7	10.7	8.0	2.7	10.7	9.3	9.3	12.0	9.3	9.3	6.7	100	

다음은 행동문화의 교과서별 분포이다.

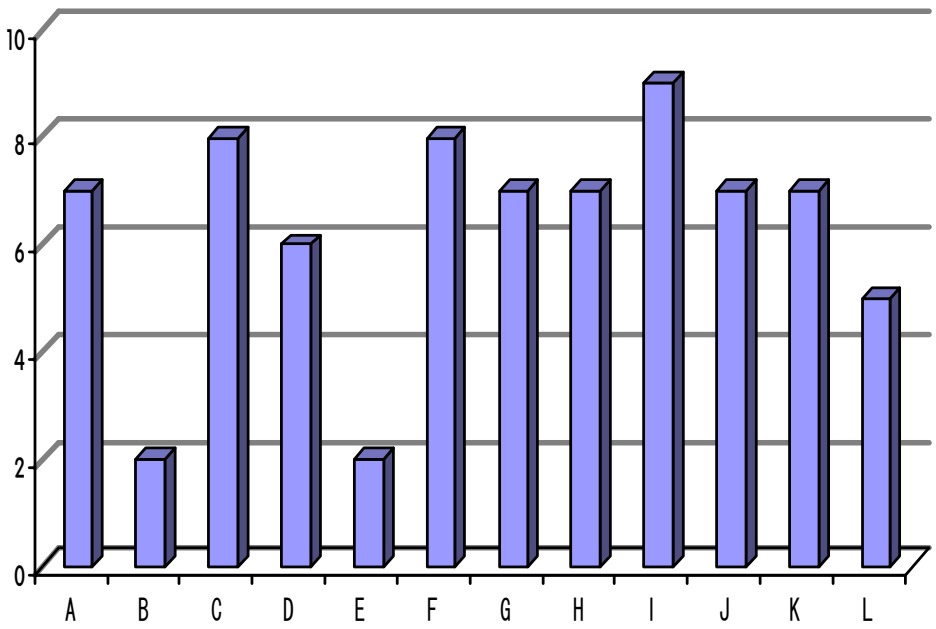


그림 4. 행동문화 분석 그래프

행동문화 유형을 교과서별로 살펴보면, 비교적 고르게 제시해주고 있다. I 교과서가 12%로 가장 많은 비중을 차지하고 있고, B와 E교과서는 다소 낮은 분포를 나타냈다.

첫째로, 법과 법규 영역에 속하는 내용은 교과서 I에서만 찾아볼 수 있었는데, 9단원을 보면 각종 표지판들에 관한 이야기를 다루고 있다. 비록 서로 다른 언어를 쓰는 외국인일지라도 단순하고 의미가 명확한 그림들만 보고도 원하는 곳을 찾거나 경고문들을 알 수 있다는 내용이다.

둘째, 인사·소개에 해당되는 내용은 거의 모든 교과서의 1단원에 분포하고 있었다. 학교 생활을 소개 하거나 친구에게 자기를 소개하는 표현이 이에 포함 되고, 중학교에 처음 올라와서 새 친구들을 만나는 3월의 상황과 적절하게 어울리는 주제라고 할 수 있다.

셋째, 가장 많은 빈도수를 나타낸 소재 중 하나인 가족이나 일상생활에 관한 내용은 대부분의 교과서에서 소개를 하고 있다.

그림 5. 가족·일상생활에 관한 내용

위의 본문 내용은 C 교과서 2단원의 일부분으로, 호기가 지수에게 자신의 가족 사진을 보여주며 가족 소개를 하는 내용이다. 또한 D 교과서 11단원은 학생들에게 집안일을 얼마나 하는지에 관한 설문조사를 하고 그에 대해 의견을 나누는 내용이 나오는 데, 집안일은 흔히 우리가 일상생활에서 하기 때문에 여기에 포함시켜 분류하였다.

넷째, 교육·학생활동 영역을 전혀 제시하지 않은 B, C, D, E 교과서를 제외하

고는 나머지 교과서에 1~2회로 고루 나타났다. F 교과서 1단원에는 지나의 중학교 첫날의 느낌을 친구에게 말하는 내용이 나오고, G 교과서 2단원의 경우는 수업시간에 종이 눈송이를 접는 방법을 배우는 데 이는 학교에서 행해지는 교육활동이라고 볼 수 있으므로 이 영역에 포함시켰다.

다섯째, 사회생활에 관한 내용은 가족・일상생활과 마찬가지로 가장 많은 비중을 차지하고 있다. 교과서 H의 2단원을 보면 호진이가 이메일로 자신의 친구를 생일파티에 초대하고, 자신의 집까지 찾아오는 방법을 가르쳐주는 내용이 나오는데 이처럼 길 안내하는 법, 쇼핑 습관, 물건 사기, 고민 상담, 온라인 친구와의 채팅, 새로운 친구 사귀기 등 여러 가지 다양한 의사소통기능이 이 영역에 속하였다.

여섯째, 편지・일기 쓰기의 영역으로 분류되는 것으로는 A 교과서 9단원에 문화체험반 친구들이 함께한 potluck 파티에 대한 Ling의 일기, D교과서 5단원에 나오는 동생 Kevin에 대한 이야기를 쓴 일기 등 편지글 보다는 일기가 주로 많이 제시되었다.

마지막으로 비교적 낮은 분포율을 나타내고 있는 관습적 행사에 관한 내용은 세계 각국에서는 어떻게 새해를 맞이하고 있는지 다양한 풍습들을 소개하거나 피나타 소개와 만드는 법, 세계의 생일 문화 등을 다루고 있다.

5.3.2 물질문화

물질문화를 문물・풍경, 의식주, 자연, 교통・통신・과학의 4가지 항목으로 분류한 결과는 표9와 같이 나타났다.

표9. 물질문화 제시 횟수 및 비율

문화배경 \ 교과서		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	합계	
														빈도	비율
물질문화	문물・풍경	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	1	4	18.2
	의식주	-	-	-	1	2	-	-	-	-	-	-	1	4	18.2
	자연	-	1	1	2	2	-	-	1	1	-	1	-	9	40.9
	교통・통신・과학	-	1	-	-	2	-	1	-	-	-	-	1	5	22.7
빈도수		1	2	1	3	6	0	2	1	1	0	2	3	22	
비율(%)		4.5	9.1	4.5	13.6	27.3	0	9.1	4.5	4.5	0	9.1	13.6	100	

다음은 물질문화의 교과서별 분포이다.

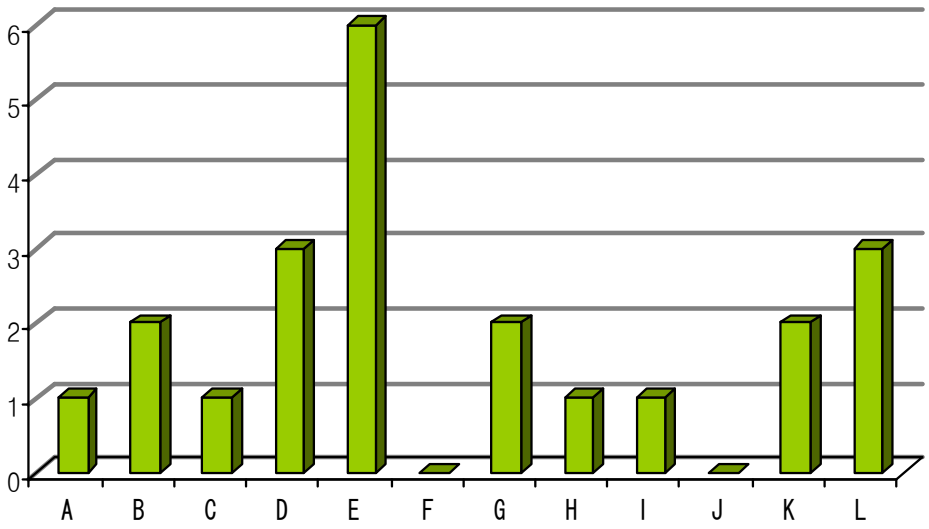


그림6. 물질문화 분석 그래프

물질문화 유형은 E 교과서에서 27.3%의 비율로 가장 많이 제시되어졌고, 나머지

교과서들은 대체로 낮은 비율을 나타내거나 F나 J 교과서처럼 전혀 언급되지 않기도 하였다.

첫 번째로 건물, 풍경, 유적지, 유물, 화폐 등의 내용은 문물 및 풍경에 관한 문화내용으로 포함시켰다. 교과서 A의 경우, 7단원에서 유진이가 엄마의 생신 선물을 사기 위해 일주일동안 용돈을 어떻게 합리적으로 소비했는지의 내용이 실려 있으며, 교과서 G의 11단원에는 영국 청소년들이 용돈을 사용하는 항목들이 제시되어 있는데 이와 같이 용돈과 관련된 내용은 문물 및 풍경의 내용으로 포함 시켰다. 4개의 교과서 모두 화폐에 관한 내용만을 다루고 있지만 세계 각국의 명소나 풍경, 유물 등을 사진을 통해 좀 더 제시해줬다면 학생들의 흥미를 좀 더 이끌어 낼 수 있지 않았을까 하는 아쉬움이 든다.

두 번째로 의식주와 관련된 내용은 교과서 D, E, L에서만 다루고 있었다. D 교과서 9단원을 보면, 우리나라의 음식인 비빔밥과 한국의 온돌 문화에 대한 설명, E 교과서에 Fortune Cookies 요리하는 법, 시골장터에서 먹은 강원도 지방의 향토음식 중의 하나인 올챙이 국수에 관한 이야기가 제시되었다.

세 번째로 물질문화 유형 중 자연에 관한 내용은 40.9%로 가장 많은 비율을 차지했다. 동물, 식물, 날씨, 지형, 계절, 시차에 해당하는 항목은 모두 자연에 관련된 내용으로 포함시켰다. C 교과서 11단원은 산토끼(hare)와 집토끼(rabbit), 육지거북(tortoise)와 바다거북(turtle)의 차이점을 설명하고 있고, D 교과서 2단원에는 사진 속 동물들의 이름과 특징, 8단원에서는 세계에서 가장 높은 산과 긴 강에 대해 언급하며 새로운 사실을 학생들에게 인식시켜줌으로써 흥미를 더해주고 있다. 이 항목에는 주로 동물에 관한 내용이 많이 제시되고 있는데, 식물, 날씨, 시차 등 좀 더 다양한 항목들을 추가해야 할 것 같다.

네 번째로 교통・통신・과학에 관한 문화 내용으로 B 교과서의 8단원에서는 핸드폰 화면이 작고, 보낼 수 있는 문자의 수에 제약이 따르므로 젊은 사람들은 이상한 문자나 축약된 문자를 보낸다는 내용 몇 가지 예로 들어 설명하고 있다. 또한 교과서 E의 2단원에서는 4개 국가에 살고 있는 4명의 학생들이 각자 등교하는 방법이 제시되었고, 5단원에서는 사람의 명령을 따르는 로봇개와 사람들에게 신문을 읽어주고, 대화를 하는 로봇에 대해 언급되어 있다.

4.3.3 정신문화

정신문화유형을 여가활동, 국민성·가치관, 역사·종교, 언어·신체언어, 인물, 문학·예술의 6가지 하위항목들로 나눈 결과는 표10과 같다.

표10. 정신문화 제시 횟수 및 비율

문화배경 \ 교과서		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	합계	
														빈도	비율
정신문화	여가활동	1	2	1	-	1	1	2	-	-	3	-	1	12	26.7
	국민성・가치관	1	2	1	-	-	1	1	-	1	1	1	1	10	22.2
	역사・종교	-	1	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	3	6.7
	언어・신체언어	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1	2	4.4
	인물	-	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	4	8.9
	문학・예술	1	2	-	2	2	2	-	2	1	-	1	1	14	31.1
빈도수		3	8	3	4	4	4	3	2	3	5	2	4	45	
비율(%)		6.7	17.8	6.7	8.9	8.9	8.9	6.7	4.4	6.7	11.1	4.4	8.9	100	

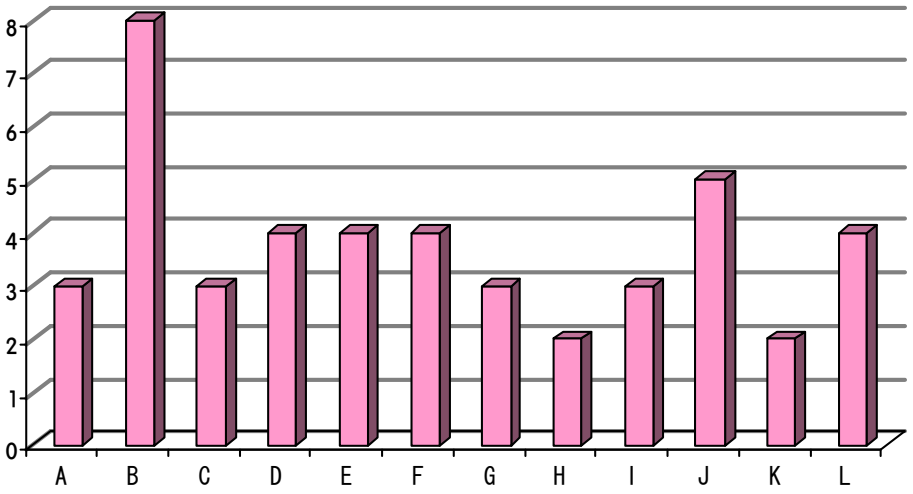


그림7. 정신문화 분석 그래프

정신문화 유형에서는 B 교과서가 17.8%로 가장 많은 비중을 차지하였고, J 교과서는 11.1%, D, E, F, L 교과서는 8.9%, A, C, G, I 교과서가 6.7%, 마지막으로 H, K 교과서가 4.4%로 낮은 비율을 보이고 있다. 정신문화 유형에 관한 구체적인 사항들을 살펴보면 다음과 같다.

첫째, 여가활동 영역에 속하는 것으로 교과서 A의 2단원에서 문화체험반 선생님과 친구들이 각자의 여가활동에 대해 말하는 글이 나오고, 마찬가지로 교과서 B의 2단원에서는 민수의 취미생활과 친구들의 취미생활을 소개하는 내용을 싣고 있다. 여가활동 영역에서 취미와 더불어 여행에 관한 내용도 많이 다루어졌다. 교과서 C의 8단원은 런던을 여행하면서 겪은 일과 느낀 점들을 일기로 썼고, 교과서 E의 6단원에서는 Judy가 그리스를 여행하면서 방문한 곳 들을 보라에게 엽서를 보내 설명하는 내용이 나온다.

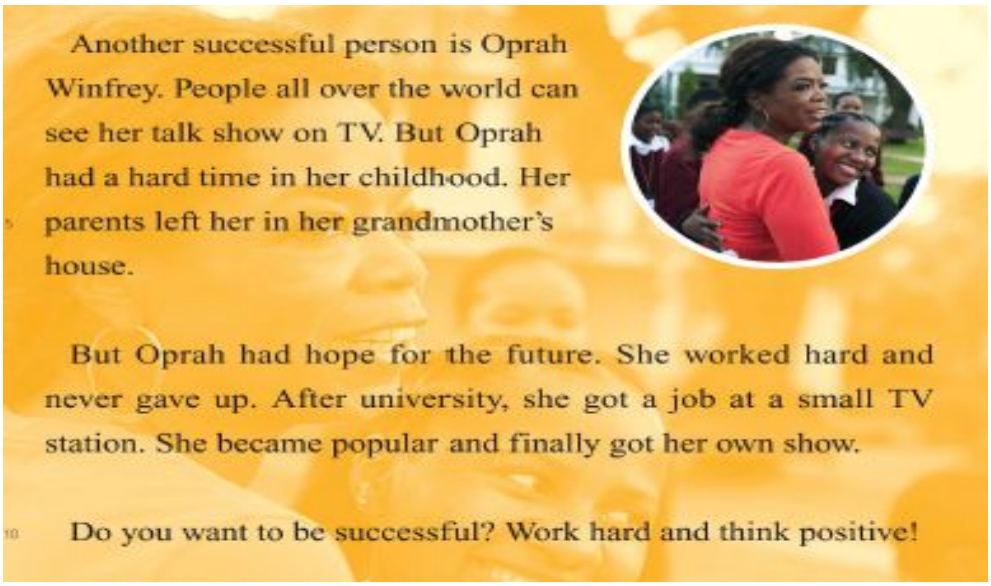
둘째, 국민성・가치관 역시 거의 모든 교과서에서 다루고 있을 만큼 높은 비율을 보였다. I 교과서 12단원에는 주인공이 아빠와 함께 간 기아체험 캠프에서 가난한 아이들에 대한 많은 사진과 영화들을 보면서 매달 볼리비아에 사는 한 아이에게 20달러를 보내기로 결심하면서 행복함을 느꼈다는 이야기가 나오고, K 교과서 7단원은 시각 장애인을 대할 때의 유의점에 대해서 열거하면서 학생들이 건전한 가치관을 형성하도록 하는데 도움을 주고 있다.

셋째, 역사・종교에 관한 내용은 B, I, J 세 개의 교과서에서만 언급이 되어 지고 있다. B 교과서에 나온 수진이와 아빠가 별자리를 보며 나누는 대화나 J 교과서에서의 별자리를 동물과 연관 지어 말한 두 이야기가 이에 포함된다.

넷째, 언어・신체언어의 항목으로는 속담, 유행어, 손짓, 몸짓, 광고, 관용적 표현들을 포함시켰다. 정신문화의 항목들 중 1.4%의 가장 낮은 비율을 나타내고 있다. L 교과서 8단원에는 우리말을 직독직해 했을 때의 의미와 영어의 관용적 표현들 비교하며 몇 가지 예시를 들었다. 예를 들면 “Break a leg."라는 말을 한국말로 번역하면 다리가 부러졌다는 뜻이지만 실제로는 ”Good luck."을 의미한다는 것이다.

다섯째로 인물에 관한 문화 내용으로는 B, C, D, E 교과서가 속해있다. B교과서의 7단원에는 한국 역사 속의 한 인물인 이황의 일화가 만화 형식으로 제시되어 있어 학생들에게 역사적인 사실에 대한 흥미를 더욱 제고시켜주었다. 이처럼 옛 선

조들의 삶의 지혜에 관한 이야기는 자라나는 청소년들의 삶을 더욱 풍요롭게 만들 수 있기 때문에 중요하다고 할 수 있다. 또한 교과서 C의 7단원 역시 학생들에게 익숙한 Yahoo사의 CEO인 'Jerry Yang'과 미국의 유명 방송인 중 한명인 'Oprah Winfrey'의 힘든 시기를 극복하고 마침내 성공을 이룬 학생들에게 꿈과 희망을 주는 이야기를 제시한다.


Another successful person is Oprah Winfrey. People all over the world can see her talk show on TV. But Oprah had a hard time in her childhood. Her parents left her in her grandmother's house.

But Oprah had hope for the future. She worked hard and never gave up. After university, she got a job at a small TV station. She became popular and finally got her own show.

Do you want to be successful? Work hard and think positive!

그림8. 인물에 관한 문화 내용 예시

특히 위에서 보는 것처럼 교과서에 그 인물의 사진을 첨부함으로써 학생들의 이해를 넓혀주고 있다.

마지막으로 정신문화 항목 중 가장 많은 비중을 두고 있는 문학·예술에 관한 내용은 각 교과서에 고르게 분포하고 있다. D 교과서의 10단원에서는 착시현상을 일으키는 세 가지의 그림이 나열되어 있다. 또한 터키의 현자 Nasrredin Hodja에 대한 이야기, 모나리자 그림에 대한 신비, 뇌성향 테스트, 신데렐라 이야기 등 이야기 형식의 글들이 많이 제시되고 있다.

Ⅵ. 논 의

6.1 문화지도 방안

지금까지 우리는 문화에 대한 전반적인 이론적 배경과 교과서 분석결과에 대한 설명이 있었지만 그 무엇보다도 문화를 잘 이해할 수 있는 방법은 그 문화권에서 직접 생활을 해보고 경험하는 것이다. 그러나 현재 우리나라의 상황에서 이러한 문화내용을 효율적으로 지도하기란 쉬운 일이 아니며, 영어교육과 문화교육을 동시에 병행하는 것이 효과적인 방법이 될 수 있겠다.

Hammerly(1986: 516)에 의하면 언어를 효과적으로 이해하는 데에는 문화교육이 필수적이며, 문화내용을 배제한 언어 학습은 옳지 않다고 하였다. 이는 새로운 언어를 배우고자 하는 동기 부여를 약화 시킬 뿐만 아니라 다른 문화권 사람들과의 의사소통을 함에 있어서도 어려움을 겪을 수 있기 때문이다. 그는 문화 지도 방법을 30가지로 열거하면서 교실은 문화 환경으로 채워주고, 자주 1~2주일 간격으로 변화시켜 주어야 한다고 주장한다. 그가 제시한 문화 지도 방법은 다음의 표11.과 같다.

표11. Hammerly의 문화 지도 방법

Cultural Asides	Discussions and Debate	Humour
Foreign Element Survey	Recalia Exchange	Proverbs
Culture Cartoons	Songs and Music	Folklore
Culture Games	Films	Culture Reading
Audio-Motor Units	Literature	Culture Samples of Slice of Life
Culture Assimilator	Culture-Oriented writing	Culture Projects
Culture Capsules	Situations	Cultural Community

Culture Clusters	Role-Playing	Language club Activities
Culture Mini Drama	Culture Minicourses	Trip to the Second culture
Culture Calendar	Contact with Natives	Culture timeline

위와 같은 다양한 문화 지도 방법 중 중학교 1학년 영어 교과서의 내용을 바탕으로 학습자에게 쉽게 가르칠 수 있고 활용할 수 있는 대표적인 몇 가지 문화지도 방안을 제안하고자 한다.

6.1.1 Culture Aside (문화 방백)

가장 많이 교사들에 의해서 사용되고 있는 방법 중 하나로, 미리 계획을 세워 지도하는 것이 아니라 학습 주제와 관련된 문화 내용에 대한 언급이 필요할 때 학생들의 이해를 돕기 위해 수시로 교사가 설명하는 방법이다. 이는 짧은 시간과 적은 노력으로 수업의 이해에 필요한 정보를 제공할 수 있다는 장점이 있지만, 수업 중에 부수적으로 행해지기 때문에 조직적이 아니라는 단점이 있다.

그림9. Culture Aside 예

A 교과서 9단원을 보면, 문화 체험반 학생들이 함께한 potluck파티에 관한 내용이 나온다. 여기에서 ‘potluck party'란 참석자들이 자신의 취향에 맞는 요리나 와인 등을 가지고 오는 미국 · 캐나다식 파티 문화로 ’potluck'은 ‘있는 것만으로 장만한 음식’을 뜻한다. 크게 두 가지 형태로 하나는 무슨 요리든 참석자들이 가장 자신있는 요리를 가지고 오는 것이고, 다른 하나는 참석자들에게 특정 요리를 가져오라고 할당하는 방법이다(두산백과사전 EnCyber & EnCyber.com).

이와 같이 문화 방백이란 교사가 특별한 준비 없이 설명이 필요하다고 여겨질 때 간단하게 목표 문화에 대해 설명을 해주는 것으로 교사들에 의해 가장 많이 활용이 되어지고 있는 방법 중 하나이다.

6.1.2 Culture Capsule (문화 요약)

이 방법은 우리 문화의 한 측면과 목표 문화 사이의 대조적인 내용을 간단히 외국어로 설명하는 것으로서 그림이나 행동을 동반하는 경우가 대부분이다. 이와 더불어 간단한 질문을 주고 학생들로 하여금 그룹별로 문화적 차이점에 대한 토론을 하도록 한다. 이를 통해 학습자들은 자국문화와 외국 문화가 어떻게 다른지를 알 수 있게 되고, 오해하기 쉬운 문화적 차이를 이해하도록 도와준다.

D 교과서 9단원에서는 세계 속의 한국이란 제목으로 우리나라 전통 음식인 비빔밥이 프랑스에서 인기 있는 음식 중 하나가 되었다는 내용의 글이 나온다. 이처럼 한국을 대표할 수 있는 음식인 비빔밥이 있는 반면에 프랑스에서는 어떠한 대표적인 음식이 있는지 학습자들은 사진이나 그림과 같은 자료를 조사하고 발표를 한다. 프랑스 요리 뿐 만 아니라 그룹별로 각 나라의 대표 음식을 조사해 영어 요리법을 발표해 보는 것도 좋은 방법이 될 것이다. 이 때, 교사 역시 학생들의 이해를 돕기 위해서 인터넷으로 다양한 자료들을 찾아서 설명해준다면 학습효과를 훨씬 높여줄 수 있을 것이다. 다음은 프랑스의 대표음식 중 하나인 푸아그라에 관한 설명이다.

Foie gras (pronounced /fwɑːˈgrɑː/ in English; French for "fat liver") is a food product made of the liver of a duck or goose that has been specially fattened. This fattening is typically achieved through gavage (force-feeding) corn, according to French law, though outside of France it is rarely produced using natural feeding. Pâté de foie gras was formerly known as "Strasbourg pie" in English due to that city being a major producer of this food product.

Foie gras is a popular and well-known delicacy in French cuisine. Its flavour is described as rich, buttery, and delicate, unlike that of a regular duck or goose liver. Foie gras is sold whole, or is prepared into mousse, parfait, or pâté (the lowest quality), and may also be served as an accompaniment to another food item, such as steak. French law states that "Foie gras belongs to the protected cultural and gastronomical heritage of France (Wikipedia).

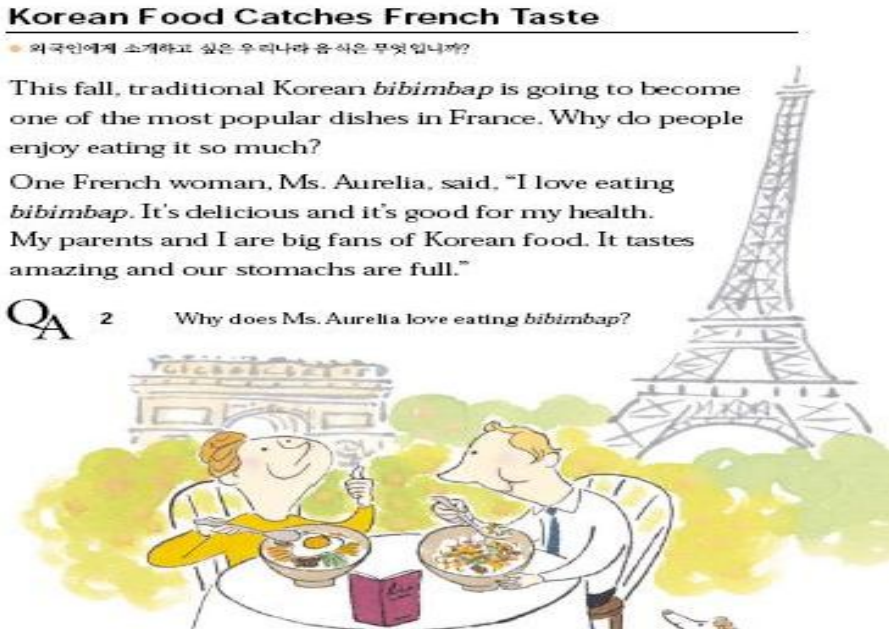


그림10. Culture Capsule 예

6.1.3 Culture Assimilator (문화 동화)

이 방법은 문화의 차이에서 오는 오해를 이해시켜서 외국 문화에 잘 적응하게 할 목적으로 고안해낸 기법 중 하나이다. 학생들이 문화차이로 인해 잘못 이해하기 쉬운 하나의 에피소드를 소개해 주고 그 이야기를 읽고 난 학생은 왜 문제가 발생하게 됐는지 생각해 본 후에 옳다고 판단되는 답을 고르게 된다. 각각의 답에는 설명이 제시되어 있기 때문에 개별학습이나 분단학습으로 활용하면 효과적이다(박상옥, 1985).

다음은 Rhona B. Genzel & Martha Graves Cummings(1993)가 제시한 culture assimilator의 한 예이다.

> You have not done well on a paper, and your professor has called you into his office to speak to you about your poor grade. When he speaks to you, what should you do?
>
> a. Look directly into his eyes.
> b. Look down at the floor.
> c. Look up at the ceiling.
> d. Focus your eyes on a distant object.
>
> <u>Answer</u>
>
> a. In North America, it is considered respectful and correct to look directly into the eyes of the person who is talking to you, regardless of that person's position. To look away would seem very impolite to an American and would show that you are not interested or that you lack respect.

이와 같이 상황에 따른 다양한 반응을 선택 문항으로 제시하는 것은 객관식 문제풀이에 익숙한 한국 학생들에게는 더 친숙한 유형이라 할 수 있다. 하지만 이러한 에피소드들을 정리한 책들을 찾기는 쉽지 않기 때문에 문화 차이로 인한 오해를 불러 일으킬 만한 다양한 상황들을 정리해 설명해 놓은 자료의 개발을 필요로 한다.

6.1.4 Films (영화)

영화는 의사소통 그 자체를 보여주어 학습자가 사람들과 대화의 상황을 파악하여 그에 해당하는 적절한 언어를 들을 수 있고, 다양한 문화적인 면도 배울 수 있게 된다. 그러므로 실제 생활을 그대로 영화를 통해 접할 수 있게 됨에 따라 EFL 상황에서의 학생들이 문화적 이해를 높일 수 있도록 도와준다(윤광진, 2001).

유진순(2001)은 실업계 고등학생을 중심으로 한 영화를 활용한 영미 문화교육의 예로 다양한 영화 속에서 발견할 수 있는 문화 소재를 설명하면서 실제 수업에 활용한 예를 소개했다. 교사는 영화를 보기 전에 간단하게 무슨 내용인지를 소개하고 특히 중점을 두고 보아야 하는 부분을 언급해준다. 영화를 본 후 그룹별로 관찰한 문화 요소를 비교, 토론하거나 학습지의 문제를 해결해 보게 할 수 있다.

L 교과서 6단원에서는 몽골어, 주거모습, 몽골 음식에 대한 간략한 소개 글이 편지형식으로 제시되어 있다.

Dear Emily,

Senbeno! How is everybody doing? I'm having a great time with my dad here in Mongolia. My dad is teaching Korean to Mongolians. Mongolia is a nice country. Its blue sky is really beautiful.

We're staying in a "*ger.*" It's a traditional Mongolian house. It's cool in summer but warm in winter. A *ger* looks like a tent. Mongolians can build one easily. They can carry it everywhere. At night, you can open the top and look at the stars. Can you imagine?

Traditionally, Mongolians enjoy milk tea and lamb, but they don't eat pork and fish. Tomorrow I'm going to see the Naadam Festival. "Naadam" means "Three Games of Man." During the festival, Mongolians enjoy horse racing, archery, and wrestling. It's going to be exciting. I can't wait.

See you later.

Love,

Jina

이 단원을 학습할 때, 교사는 몽골을 배경으로 한 다큐멘터리나 영화를 학생들에게 보여줄 수가 있다. 학생들은 영상물을 보면서 간단한 인사말 같은 것을 몽골어로 학습하게 되고, 특히 그들의 주거모습과 식생활을 간접적으로 체험하게 된다. 영상물을 보고난 후에는 교사가 미리 제시한 질문을 토대로 모둠별 활동을 하고 난 후 발표를 하게 한다.

지금까지 우리는 몇 가지 문화지도 방법을 살펴보았다. 실제 현장에서는 시간과 공간, 비용 등의 여러 가지 제약이 따르기 때문에 수업에 적용하는 데에는 많은 어려움이 따를 것이다. 따라서 더욱 개선되고 효과적인 지도 방법들이 꾸준히 연구되어져야 할 것이다.

6.2 문화지도시 유의점

앞에서는 교사들이 학생들에게 문화를 효율적으로 지도하기 위한 몇 가지 방법들을 살펴보았는데, 이처럼 아무리 다양한 방법들이 제시되어지고 있더라도 실제 현장에서 어떻게 활용되어지는지가 중요하다. 문화교육이 효과적으로 이루어지기 위해서는 무엇보다도 교재와 교사의 역할이 중요하다고 할 수 있다. 아무리 좋은 교재와 다양한 문화 지도 방법들이 있다하더라도 교사가 그 자원들을 적절히 활용하지 못한다면 효율적인 문화지도는 이루어질 수 없다. 그렇다면 문화지도를 할 때 어떠한 유의점들이 있는지 알아보자.

Flewelling(1994: 132-140)은 문화는 의사소통 활동을 통하여 목표언어로 제시되어 지되, 학습자들의 언어수준을 고려하여 이해하기 쉬운 초급수준에서 제시되어져야 한다고 주장한다. 그는 문화교육에 있어서 교사의 역할이 중요시 되지만, 문화적인 면에서 교사가 충분히 준비되지 않은 것이 가장 큰 문제점이라고 지적했다. 유능한 교사라면 학습목표에 맞는 교수내용을 선택 제작하여 동기유발에 힘쓰고 학습자가 충분히 이해할 수 있도록 배려하고 그 결과에 대한 분석과 평가를 해주어야 한다는 것이다. 그는 문화교육을 할 때, 교사의 역할을 다음과 같이 강조했다. 먼저 교사는 목표 문화에 대한 충분한 이해가 선행되어져야 하고, 자문화와 타문화

에 대한 폭넓은 지식을 가져야 하며, 자신만의 자료로 교육과정을 개발하는 기술이 요구된다는 것이다.

이와 비슷한 견해로 Mclead(1980: 539-548)의 주장에 따르면, 문화를 지도할 때 가장 중요한 교사의 임무는 문화를 정확하게 지도하는 것이다. 학습자가 우리문화에 비해 목표어 문화에 상대적으로 적게 노출이 되기 때문에 그만큼 배울 기회가 별로 없다는 게 그 이유이다. 교사의 역할을 정리해보면 다음과 같다.

- 문화의 우월성 지도가 아니고 문화의 객관적 이해에 대한 지도이기 때문에 교사는 확고한 가치관, 문화관을 정립해야 한다.
- 언어와 문화를 동시에 가르친다. 언어 습득이 문화 습득의 일부이고, 문화 습득이 곧 언어 습득을 의미하므로 불가분 관계에 있는 언어와 문화 모두를 동시에 명확하게 지도해야 한다.
- 문화를 교육하기 위한 방법을 모두 동원하여 필요한 교구를 많이 준비한다.
- 올바른 문화관을 갖도록 지도한다.
- 교사의 외국 견문이나 외국인과의 친분을 통해 문화내용을 숙지하고, 자기 계발에 힘쓴다.

교육현장에서 문화를 지도해줄 수 있는 사람은 교사이다. 결국 교사는 외국어 교육의 문화지도에 있어서 중요한 역할을 하고 있고, 교과서의 부족한 점을 보완해줄 수도 있다.

Ⅶ. 결론 및 제언

7.1 결론

문화와 언어는 영어교육에 있어서 뗄 수 없는 불가분의 관계로 원활한 의사소통이 행해지기 위해서는 문화에 대한 올바른 이해가 필수적임에도 불구하고 이전 까지의 교과서에는 문화가 제대로 반영되지 못했다. 이러한 배경을 바탕으로 새로 개정된 교육과정에서는 언어의 재료로 주어진 소재에 문화 교육의 내용을 보충해 19가지의 항목을 제시해주었다. 본 연구는 문화교육을 강조한 7차 개정 교육과정에 따라 새롭게 출간된 영어 교과서 12종을 임의로 선택하여 소재별, 배경별, 유형별의 3가지 방식으로 분석하였다. 즉, 교육 과정에서 제시한 언어 소재가 교과서에 반영된 정도, 국가별로 문화내용이 반영된 정도 그리고 문화내용을 유형별로 분류하여 각각의 빈도수를 살펴보았다.

첫째, 교육과정에서 명시하고 있는 19가지 항목의 소재들을 살펴보자면, 19번의 애국심, 통일 및 안보 의식 함양에 도움이 되는 내용이 12종의 교과서 모두 제시되지 않았고, 교과서마다 다루어진 빈도수와 다루지 않은 부분의 빈도수에서 차이를 보였다. 개정 교육과정에서는 7차 교육과정에서 제시한 17가지의 소재 항목에 문화항목을 더 추가해 8, 9, 10, 11번 항목을 특히 더 강조하였지만 여전히 새 교과서에 다양하게 반영되지 않았다는 것을 알 수가 있었다. 교육과정의 언어 재료에 문화라는 항목이 구체적으로 명시되어 있듯이 교과서에 담아야 할 필수적인 문화내용을 구체적으로 제시하여 소재에 대한 문화적 접근이 균등하게 이루어지도록 해야 할 것이다.

둘째, 문화 배경의 분포를 살펴보자면, 보편적 문화 배경의 내용이 교과서의 46% 정도를 차지하고 있다는 것이 문제점으로 지적된다. Rivers(1981)는 이미 학생들이 모국어로 충분히 알고 있는 지식을 다시 목표 언어로 가르친다는 것은 불필요한 일이라고 했다. 즉, 보편적 문화배경이 많으면 많을수록 학생들은 영어권 문화배경에 접합 기회가 적어진다는 것을 의미한다. 특히 우리나라와 같이 원어민

과 접촉할 기회가 많지 않은 상황에서 교과서가 외국 문화를 소개하거나 간접 체험의 기회를 마련해주는 계기가 될 수 있는데, 영미권 문화 배경을 바탕으로 한 내용이 10%정도 밖에 되지 않는다는 것은 비교적 낮은 비율이라고 할 수 있다.

셋째, 문화 유형별 분석에 따른 결과는 행동문화가 가장 높은 비율을 차지하였고, 정신문화와 물질문화가 그 뒤를 따랐다. 행동문화의 소재들 중 너무 흔한 가족·일상생활이나 사회생활에 관한 내용이 많게 나타났는데 비중을 좀 줄이고 나머지 소재에도 고르게 분산시킬 필요가 있다. 정신문화의 영역에 포함되는 것으로 주로 문학 및 예술에 관한 내용이 많은 부분을 차지하고 있지만 언어와 신체언어에 관련된 내용의 보강이 필요하다. 물질문화 영역은 비교적 고른 분포를 보이고 있었으며 결과적으로 학생들의 인지 과정을 고려해보았을 때 다양한 문화적 상황에서의 적절한 대응과 표현방법을 알려주는 행동문화의 비율이 가장 높게 나타난 것은 옳다고 생각된다.

7.2 제언

문화교육의 필요성이 부각되면서 현장에서도 영어 수업 시간에 문화지도를 하려는 움직임이 보이는 듯 하나 아직도 문화교육에 대한 질이나 방법이 불충분한 것은 사실이다.

첫째, 본 연구에서는 개정되어 현재 사용되어지고 있는 중학교 1학년 교과서만을 대상으로 분석하였지만, 2010년부터 개정되어 사용할 중학교 2학년 교과서, 후에 개정되어 나올 중학교 3학년에 대한 비교·분석 연구 또한 이루어져야 할 것으로 보인다. 또한 본 연구자와 같이 교과서 본문만 분석할 것이 아니라 활동책을 포함해 교과서 전체를 광범위하게 분석하여 문화소재가 학년 별로 계열성을 가지고 분포되어 있는지 살펴보는 것도 의미 있는 일이 될 것이다.

둘째, 개정된 교과서에 나타난 문화 소재들을 현장에서 효율적으로 가르칠 수 있도록 다양한 문화 지도 자료나 일관된 지침서가 필요하다. 현재 일부 교과서에는 문화 고정란을 따로 제시하고 있기도 하지만 이는 단편적인 사실 전달만 할 수 있

을 뿐만 아니라 그마저 그 문화에 관한 배경지식이 충분하지 않은 교사들에게는 지도하는 데 어려움이 따를 것이라고 예상된다. 또한, 영어 교사들 역시 문화지도에 관한 연구를 게을리 하지 않고 이러한 변화에 관심을 가져 적극적인 자세로 임해야 할 것이다.

마지막으로 문화지도가 잘 이루어질 수 있도록 국가적인 차원에서 다양한 연수 및 시범학교 연구, 문화 수업 참관 등의 기회가 주어져야 한다. 인터넷상의 넘쳐나는 문화자료나 문화기법이 있더라도 교사가 이를 어떻게 활용할 수 있을지를 알아야 효과적으로 수업시간에 사용할 수 있기 때문이다. 여러 연수나 참관 등을 통해 배운 내용을 교사 스스로 계획하고 실천해 볼 기회를 제공하는 것이 중요하다.

참고 문헌

<분석 교과서>

강용순, 김해동, 신동일, 김혜영, 이지혜. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 대한 교과서

권오량, 오선영, 정운경, 김지민, 박리원, Edward Roland Gray. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 금성출판사

김덕기, 안병규, 오준일, 신인숙, 김서령, 김현숙. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 천재교육

김성곤, 송미정, 윤정미, 박용예, 문도식, 류애현, 김춘수, Haas Johanna Leila. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 두산

김용진, 홍완기, 정사열, 양미라, 강윤희, 고효완, 김현수. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 도서출판 디딤돌

이기정, 홍민표, 신문섭, 김태용, 김나해, 이윤희. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 비유와 상징

이다미, 김경환, 한호, 장영준, 이선정. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 지학사

이병민, 박기화, 임인재, 문영인, 김영숙, 안성은, 최태원, Christian H. Kim. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 두산

이완기, 김성연, 이충현, 이석재, 이정란, 윤지희, Ronald Todd Caldwell. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 금성출판사.

이재영, 서성기, 문안나, 배태일, 김신혜, 최아정, Georgeanna Hall. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 천재교육

이창봉, 강규한, 고광윤, 정두섭, 고연아, 김혜영. (2008). *Middle School English 1.* 서울: 도서출판 디딤돌

최인철, 이상민, 신선미, 이효은, 박일이, Lynch Richard William. (2008). *Middle*

School English 1. 서울: 대한교과서

<논문 및 저서>

교육과학기술부. (2008). *중학교 교육과정 해설(V) 외국어(영어), 재량 활동, 한문, 정보, 환경, 생활 외국어.* 광주: 한솔사.

교육인적자원부. (2007). *외국어과 교육과정(I).* 교육인적자원부 고시 제 2007-79 호 [별책 14]

고미숙. (2006). *고등학교 영어교과서의 문화내용 분석 : 7차 교육과정의 고등학교 1학년 영어 교과서를 중심으로.* 아주대학교 교육대학원 석사학위 논문.

김현지. (2007). *영미 문화 지도를 위한 고등학교 영어교과서 문화분석 연구 : 제 7차 교육과정에 따른 고등학교 1학년 교과서 비교 중심으로.* 대구대학교 교육대학원 석사학위 논문.

나금효. (2005). *영어교과서에 반영된 문화 분석 : 중학교부터 고등학교까지 연계하여.* 전남대학교 교육대학원 석사학위 논문.

박상옥. (1985). 영어교육에 있어서 문화지도. *홍익논총*, 17(1), 487-511.

유진순. (2001). *영화를 활용한 영미 문화교육. 실업계 고등학생을 중심으로.* 경상대학교 교육대학원 석사학위 논문.

윤광진. (2001). *영어교육에 있어서 의사소통 능력 신장을 위한 영화의 활용.* 한국외국어대학교 교육대학원 석사학위 논문.

이부영. (2008). *한국.중국 초등학교 영어교과서 비교분석 : 문화요소를 중심으로.* 한국교원대학교 교육대학원 석사학위 논문.

이은주. (2009). *개정 영어과 교육과정에 따른 중학교 1학년 교과서의 문화 소재 분석.* 한국교원대학교 대학원 석사학위 논문.

이자영. (2003). *중학교 2학년 영어교과서의 문화 내용 분석.* 전남대학교 교육대학원 석사학위 논문.

최윤정. (2002). *中學校 1學年 英語教科書의 文化內容 分析.* 창원대학교 교육대학원 석사 학위 논문.

하주희. (2008). *중학교 영어 교과서 내의 문화 내용 비교 분석.* 부경대학교 교육대학원 석사학위 논문.

Bierstedt, R. (1970). *The social order: An introduction to sociology.* New York: Mcgraw-Hill Book.

Brooks, N. (1964). *Language and language learning: Theory and practice.* New York: Harcourt Brace & World Inc.

Brown, H. D. (2000). *Principles of Learning and Teaching* (4th ed.). Englewood Cliffs, NJ.: Prentice Hall.

Chastain, K. (1976). *Developing second Language Skills: Theory to Practice.* Chicago, IL: Rand McNally College Publishing Company.

Damen, L. (1987). *Culture Learning. The Fifth Dimension in the Language Classroom.* Menro Park, California: Addision-Welsey Publishing Company, Inc.

Dunnett, S. C. (1981). Current trends in foreign language education and their role in English teaching in Korea. *English teaching vol. 21*: 160.

Finocchiaro, M. (1989). *English as a Second Language: From Theory to Practice.* Englewood cliffs, New Jersey: Prentice Hall.

Finocchiaro, M. & Bonomo, M. (1973). *The Foreign Language Learner: A Guide for Teachers.* New York: Regents Publishing Co.

Flewelling, J. (1994). The Teaching of Culture: Guidelines from the National Core French Study of Canada. *Foreign Language Annals* 27, 132-136.

Gleason, H.A. (1961). *An Introduction to Descriptive Linguistics.* N.Y.: Holt, Rinehart & Winston.

Goodenough, W.H. (1964). *Culture Anthropology and Linguistics*, Report of the Seventh Annual Round Table Meeting on Linguistics and Language Study. P. Galvin. Washington D.C.: Georgetown University Press.

Hall, E. T. (1959). *The Silent Language*. New York: Double Day.

Hammerly, H. (1986). *Linguistics Across Cultures : How to Compare Two Culture.* Ann Arbor: The University of Michigan Press.

Hendon, U. S. (1980). Introducing culture in the high school foreign

language class. *Foreign Language Annals,* 13.

Ide, J. H. (1978). Teaching Culturally Appropriate English. *English Teaching*(The Korea Association of Teachers of English) *vol. 23*: 19-21.

Lado, R. (1957). *Linguistics Across Cultures.* MI: University of Michigan Press.

Marckwardt, A. H. (1981). What Literature to Teach: Principles of Selection and class Treatment. *English Teaching Forum* 19(1), 2-3.

McLead, B. (1980). *The relevance of anthropology to language teaching: Reading on english as a second language for teachers and teacher trainees.* Boston: Little, Brown and Company.

Moran, P. R. (2001). *Teaching Culture: Perspectives in Practice.* Boston: Heinle & Heinle.

Polizer, R. L. (1960). *Teaching French: An Introduction to Applied Linguistics*, Boston: Ginn.

Rivers, W. M. (1981). *Teaching Foreign-Language Skills*. (2nd Ed.). Chicago: The University of Chicago Press.

Rhona B. Genzel & Martha Graves Cummings. (1994). *Culturally speaking.* (2nd Ed.). Boston: Heinle & Heinle.

Sapir, E. (1949). *Language.* New York: Harcourt Brace Jovanovioh.

Stern, H. H. (1992). *Issues and options in language teaching*. London: Oxford University Press.

Tylor, E. B. (1973). *Primitive culture.* New York: Holt Rinehart and Winston.

<부록> 교과서 기초 분석

1) 교과서 A

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. Welcome to Culture Club!	문화 체험반 친구들이 각자 자신을 소개하는 글	8, 9	문화대조적, 기타권	행동문화 (인사・소개)
2. Free-time Activities	각자의 여가활동에 대해 말하는 글	6	보편적	정신문화 (여가)
3. School Life	채팅친구인 유진이와 Ben의 학교생활 비교	3, 10	문화대조적	행동문화 (교육・학생 활동)
4. He Is Wearing a Hat	인물을 묘사하는 다양한 표현	3	보편적	행동문화 (사회생활)
5. How Healthy Are You?	생활습관	5	보편적	행동문화 (가족・일상)
6. The Pot with a Crack	인도의 옛날이야기와 그 글이 주는 교훈	18	기타권	정신문화 (문학・예술)
7. How Do You Spend Your Money?	용돈을 합리적으로 소비하고 관리하는 방법	1, 18	한국적	물질문화 (문물・풍경)
8. Our Field Trip: The Korean Folk Village	현장체험 학습장소로의 민속촌	11	한국적	행동문화 (관습적 행사)
9. Culture Night	Potluck파티에 대한 Ling의 일기	10	문화대조	행동문화 (편지・일기 쓰기)
10. A special Friend	장애를 가진 사람을 돕는 도우미견	17	보편적	정신문화 (국민성・가치관)
11. How Do You Celebrate the New Year?	세계 각국의 새해를 맞이하는 다양한 풍습 소개	9	문화대조적, 기타권	행동문화 (관습적 행사)

2) 교과서 B

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. A New School, New Friends	학교 생활 소개	3	한국적	행동문화 (인사・소개)
2. Our Hobbies	취미활동	6, 10	문화대조적	정신문화 (여가활동)
3. My Uncle's Farm	삼촌 농장 방문	1, 7	한국적	물질문화 (자연)
4. Parents' Day	우리나라와 외국 몇몇 나라의 어버이날	10	문화대조적, 기타권	정신문화 (국민성・가치관)
5. Tangram	중국의 고대퍼즐인 Tangram	9, 15	기타권	정신문화 (문학・예술)
6. Dining Etiquette	다른 나라의 식사 예절	9, 10	기타권	정신문화 (국민성・가치관)
7. A Lesson from Lee Whang	한국의 위인 이황	11, 12	한국적	정신문화 (인물)
8. Text Message	문자 메시지	8	영미권	물질문화 (교통・통신・과학)
9. Music and Our Behavior	음악이 행동에 미치는 영향	14	보편적	정신문화 (문학・예술)
10. What Sport Do You Play?	친구들이 좋아하는 운동	5, 9	영미권, 기타권	정신문화 (여가활동)
11. Star Pictures in the Sky	별자리에 관한 대화	14	보편적	정신문화 (역사・종교)
12. Be a Friend of the Earth	자원절약의 중요성	3, 13	보편적	행동문화 (사회생활)

3) 교과서 C

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. A New Friend from London	친구에게 자기 소개 하기	3, 8	문화대조적	행동문화 (인사・소개)
2. Hogi's Family	가족 소개	2	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
3. A Surprise Party	생일카드, 문자메시지	2	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
4. My Neighbors	자원봉사 활동	4, 13	한국적	정신문화 (국민성・가치관)
5. Stress Out!	스트레스 지수와 해소법	1, 5	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
6. Teen Worries	고민 상담과 그에 대한 조언	2, 3	보편적	행동문화 (사회생활)
7. Hope for the Flowers!	Jerry Yang과 오프라 윈프리 소개	10, 16	영미권	정신문화 (인물)
8. London Dreams	런던 여행 일기	6, 9	영미권	정신문화 (여가활동)
9. Chopsticks	나라별 젓가락 특징과 사용법	9, 10	문화대조적, 기타권	행동문화 (가족・일상 생활)
10. Saving Money	목돈마련 계획	5	한국적	행동문화 (사회생활)
11. Same or Different?	tortoise & turtle alligator & crocodile	7	영미권	물질문화 (자연)
12. Last Chance	환경오염에 대한 경각심과 미래 지구 모습	13	보편적	행동문화 (사회생활)

4) 교과서 D

단원명	본문내용	교육과정	문화배경	문화유형
1. Hello There!	파티의 모습	4	한국적	행동문화 (사회생활)
2. We Are All Special	동물들의 이름과 특징	7	보편적	물질문화 (자연)
3. I Love You, Dad	미국의 Father's Day와 우리나라의 어버이날	2, 10	문화대조적	행동문화 (가족・일상 생활)
4. Doctor, Doctor, What Should I Do?	두 친구의 고민과 해결책	1, 3	보편적	행동문화 (사회생활)
5. My Brother, Kevin	동생 Kevin에 대한 이야기를 쓴 일기	2, 8	보편적	행동문화 (편지・일기 쓰기)
6. Let's Make Friends on the Internet	온라인 친구와 채팅	6, 9	영미권, 기타권	행동문화 (사회생활)
7. Alex's Lemonade Stand	봉사활동을 한 유명 인물	9, 13	영미권	정신문화 (인물)
8. You Know What?	세계에서 가장 높은 산과 가장 긴 강	9, 14	영미권, 기타권	물질문화 (자연)
9. Korea in the World	한국소개	11	한국적, 문화대조적	물질문화 (의・식・주), 정신문화 (언어・신체 언어)
10. How Tricky!	착시를 일으키는 그림	14	보편적	정신문화 (문학・예술)
11. Do You Help with the Housework?	집안일	2	영미권	행동문화 (가족・일상 생활)
12. Do You Help with the Housework?	Bobby를 위한 새해 선물	15	보편적	정신문화 (문학・예술)

5) 교과서 E

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. All About Me	e-pal사이트에 올라온 세 친구의 자기소개	4	보편적	행동문화 (인사・소개)
2. My School Bus	등교방법	9	문화대조적, 기타권	물질문화 (교통・통신・과학)
3. Join Our Club!	요리클럽 회장이 자신의 클럽 소개	1, 6	보편적	물질문화 (의・식・주)
4. At the Pet Shop	도마뱀의 특이한 습성 소개	7	보편적	물질문화 (자연)
5. The World of Robots	로봇이 할 수 있는 일	14	보편적	물질문화 (교통・통신・과학)
6. A Postcard from Santorini	Judy가 그리스 여행 중 보라에게 보낸 엽서	6, 9	기타권	정신문화 (여가활동)
7. At the Traditional Market	시골장터에 가서 한 일	11	한국적	물질문화 (의・식・주)
8. Nasrredin and the Fish	터키의 현자 Nasrredin Hodja에 관한 이야기	15	기타권	정신문화 (문학・예술)
9. Our Dreams	영국의 유명한 동화작가 Beatrix Potter에 관한 글	15	영미권	정신문화 (인물)
10. My Special Days	Judy의 일기	1, 9	영미권	행동 (편지・일기 쓰기)
11. The Largest, Longest, Tallest...	동물 세계의 최고기록	7	보편적	물질문화 (자연)
12. The Hundred Dresses	세 소녀에 관한 이야기	3	보편적	정신문화 (문학・예술)

6) 교과서 F

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. Everything Is New!	학교생활	3	보편적	행동문화 (교육・학생 활동)
2. Mina's Show and Tell	가족소개하는 글	1	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
3. A Rich Father and His Poor Son	부자아빠와 가난한 아들 이야기	2, 18	보편적	정신문화 (문학・예술)
4. Shopping at Insa-dong	인사동에서의 쇼핑	11	문화대조적	행동문화 (사회생활)
5. Making New Friends	지호의 새 외국인 친구들과의 농구경기	4	한국적	행동문화 (사회생활)
6. It's Pinata Time!	Pinata 소개와 만드는 법	9	기타권	행동문화 (관습적 행사)
7. A Summer to Remember	Michigan에 머무르며 있었던 일	1, 9	영미권	행동문화 (편지・일기)
8. Great Teens	한국과 미국 10대들이 주말에 하는 일	10	문화대조적	정신문화 (여가활동)
9. A Healthy Life	건강한 생활을 위한 3가지 Tips	5	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
10. The Mystery of the *Mona Lisa*	모나리자의 신비	15	기타권	정신문화 (문학・예술)
11. Read-a-thon:Reading to Help Others	책 읽기를 통한 봉사활동	13	보편적	정신문화 (국민성・가치관)
12. Your Dream, Your Future	웹사이트에 쓴 10대들의 꿈	16	보편적	행동문화 (사회생활)

7) 교과서 G

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. A New Start	학급 게시판에 자기소개	3	보편적	행동문화 (교육・학생 활동)
2. Let's Have Fun with Paper!	종이 눈송이 접는 방법	3, 6	보편적	행동문화 (교육・학생 활동)
3.Life in "The Computer Age"	컴퓨터 게임에 빠진 Harry	1	보편적	물질문화 (교통・통신・과학)
4. My Best Friend	Best Friend 소개	4	보편적	행동문화 (인사・소개)
5. The Club Festival	Club Festival에서 할 비보이춤과 탈춤	6, 11	한국적	정신문화 (여가활동)
6. Summer Vacation	부산과 바르셀로나의 축제 비교	6, 10	문화대조적	행동문화 (관습적 행사)
7. Fast Food? Show Food!	누리의 일기	1	한국적	행동문화 (편지・일기)
8. Enjoy Your Time!	학교 홈페이지에 여가활동에 대해 쓴 글과 덧글	3, 6	보편적	정신문화 (여가활동)
9. Family Reunion	Jack이 가족모임에서 할 일	2	영미권	행동문화 (가족・일상 생활)
10. The Wonderful Bike Tutor	엄마에게 자전거를 가르쳐 주는 과정	2	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
11. Money In and Money Out	한국과 영국 아이들의 용돈 사용 비교	10	문화대조적	물질문화 (문물・풍경)
12. An Angry Girl and a Fence	미소가 화가 날 때 했던 일과 아버지가 추천한 방법	1, 5	보편적	정신문화 (국민성・가치관)

8) 교과서 H

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. All about Me	자기소개	1	보편적	행동문화 (인사・소개)
2. How Can I Get There?	길 안내	4	보편적	행동문화 (사회생활)
3. My Dog Speaks to Me	애완동물 다롱이의 이야기	1, 7	보편적	물질문화 (자연)
4. For Love, Not for Money	Steve의 집안일	2	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
5. Mr. Smith, We'll All Miss You!	Mr. Smith에게 쓴 학생들의 카드	3	한국적	행동문화 (교육・학생 활동)
6. Are You Right-brained or Left-brained?	뇌성향 Test	14	보편적	정신문화 (문학・예술)
7. Make Friends with a Dictionary!	사전 찾기	14	보편적	행동문화 (교육・학생 활동)
8. Anansi and His Five Sons	Anansi와 다섯 아들 이야기	13	보편적	정신문화 (문학・예술)
9. Different Countries, Different Dinners	나라별 식사 예절	9	문화대조적, 기타권	행동문화 (가족・일상 생활)
10. Kim Minho, Future Astronaut	민호의 장래희망	16	한국적	행동문화 (사회생활)

9) 교과서 I

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. All About Me	자기소개, 가족소개	1	한국적	행동문화 (가족・일상 생활)
2. We Are the World	세계	10	문화대조적	정신문화 (역사・종교)
3. I Love My School	학교 행사 소개	3, 9	문화대조적	행동문화 (교육・학생 활동)
4. We're Having Fun	대학로 축제 (콘서트, 전통춤)	11	한국적	행동문화 (관습적 행사)
5. Birthdays Around the World	세계의 생일 문화	9, 10	문화대조적, 기타권	행동문화 (관습적 행사)
6. Why Don't You Work Out?	운동계획에 대한 다양한 의견	5	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
7. Which Way Is South?	시계를 이용해 남쪽 찾기	14	보편적	물질문화 (자연)
8. See the Beauty Inside	신데렐라 이야기	15	보편적	정신문화 (문학・예술)
9. Signs Are All Around You	각종 표지판	8, 12	보편적	행동문화 (법규・법・범죄)
10. Put Yourself in Her Shoes	동물을 배려하는 마음	1, 12	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
11. Are You a Smart Shopper?	쇼핑습관	5	보편적	행동문화 (사회생활)
12. Hand in Hand	기아체험을 통한 봉사활동	9, 13	한국적, 기타권	행동문화 (편지・일기), 정신문화 (국민성・가치관)

10) 교과서 J

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. My Special Friend	영어에 대해 소개하는 글	1	보편적	행동문화 (인사・소개)
2. At School	한국과 호주의 학교 생활	9	문화대조적	행동문화 (교육・학생 활동)
3. What a Surprise!	유진이의 생일	2	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
4. Fashionable or Not?	물건 사기	1	보편적	행동문화 (사회생활)
5. A Different Treasure Hunt	취미 생활	4, 6	문화대조적	정신문화 (여가활동)
6. A Visit to the Big Apple	여행에 대한 글	6, 9	영미권	정신문화 (여가활동)
7. Favorite Food Day	Favorite Food Day와 학생들의 좋아하는 음식	3	보편적	행동문화 (교육・학생 활동)
8. Useful but Noisy	휴대전화 사용할 때 지켜야 할 예절	12	보편적	정신문화 (국민성・ 가치관)
9. I Need Some Advice	고민상담 요청 편지 읽고 해결책 제시	3	보편적	행동문화 (사회생활)
10. Do You Like Music?	좋아하는 음악	1, 6	한국적	정신문화 (여가활동)
11. Star Stories	별자리에 관한 이야기	15	기타권	정신문화 (역사・종교)
12. The Garbage Museum	쓰레기 박물관 글 읽고 재활용의 중요성 인식	13	보편적	행동문화 (사회생활)

11) 교과서 K

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. Meet the Twins	소개하기	4	보편적	행동문화 (인사・소개)
2. Do You Like Your School?	교실에서 지켜야 할 규칙	3, 12	보편적	행동문화 (교육・학생 활동)
3. We're Family	할머니와 동생 소개	2	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
4. My Pet, My Pal	애완동물 소개	7	기타권	물질문화 (자연)
5. Especially for You	피나타설명과 만드는 방법	3	보편적	행동문화 (사회생활)
6. I had a Great Time!	여름방학 활동에 관한 글	1, 16	보편적	행동문화 (사회생활)
7. Living Together	시각 장애인을 대할 때의 유의점	13, 17	보편적	정신문화 (국민성・가치관)
8. Culture Around Us	한국 지폐	11	한국적	물질문화 (문물・풍경)
9. What's in Your Town?	밴쿠버의 십대들이 즐겨 찾는 곳 소개	9	영미권	행동문화 (가족・일상 생활)
10. No Nature, No Future	바다오염으로 죽어가는 바다 거북에 대한 이야기	13	보편적	행동문화 (사회생활), 정신문화 (문학・예술)

12) 교과서 L

단원명	본문 내용	교육과정	문화 배경	문화 유형
1. Meet My Friends	자기소개	4	보편적	행동문화 (인사・소개)
2. Do You Have Healthy Habits?	건강한 습관	5	보편적	행동문화 (가족・일상 생활)
3. How Is Your School Life?	한국과 영국의 학교생활(시간표 비교)	3, 9	문화대조적	행동문화 (교육・학생 활동)
4. Abracadabra!	취미활동 (마술)	6	보편적	정신문화 (여가활동)
5. A Special Day for Semin's Family	가족과 한 일 중 기억에 남는 일	2	한국적	행동문화 (가족・일상 생활)
6. Mongolia:The Land of Blue Sky	몽골 생활 소개	9	기타권	물질문화 (의・식・주)
7. Small Steps for a Better Tomorrow	환경마크 소개	13	보편적	행동문화 (사회생활)
8. Break a Leg!	우리말과 영어의 여러 가지 표현 비교	10	문화대조적	정신문화 (언어・신체 언어)
9. Somebody Loves You, Mr. Hatch	이야기	18	보편적	정신문화 (문학・예술)
10. No Easy Answer	건전한 가치관 형성 (이야기)	3, 12	한국적	정신문화 (국민성・ 가치관)
11. Hello, Dr. Einstein!	생활 속 과학 원리	14	보편적	물질문화 (교통・통신・ 과학)
12. Seven Wonders of the World	일상에서 평범하지만 소중한 것	3, 14	보편적	물질문화 (문물・풍경)

저작물 이용 허락서

학 과	영어교육	학 번	20078043	과 정	석사
성 명	한글: 김소미	한문: 金笑美		영문: Kim So-mi	
주 소	광주광역시 서구 치평동 1304-4				
연락처	E-MAIL: rlathal84@naver.com				
논문제목	한글 : 중학교 1학년 영어 교과서 문화 내용 분석 : 7차 개정 교육과정 중심으로 영문 : An Analysis of the Cultural Contents in Middle School English Textbooks				

본인이 저작한 위의 저작물에 대하여 다음과 같은 조건 아래 조선대학교가 저작물을 이용할 수 있도록 허락하고 동의합니다.

- 다 음 -

1. 저작물의 DB구축 및 인터넷을 포함한 정보통신망에의 공개를 위한 저작물의 복제, 기억장치에의 저장, 전송 등을 허락함
2. 위의 목적을 위하여 필요한 범위 내에서의 편집·형식상의 변경을 허락함. 다만, 저작물의 내용변경은 금지함.
3. 배포·전송된 저작물의 영리적 목적을 위한 복제, 저장, 전송 등은 금지함.
4. 저작물에 대한 이용기간은 5년으로 하고, 기간종료 3개월 이내에 별도의 의사표시가 없을 경우에는 저작물의 이용기간을 계속 연장함.
5. 해당 저작물의 저작권을 타인에게 양도하거나 또는 출판을 허락을 하였을 경우에는 1개월 이내에 대학에 이를 통보함.
6. 조선대학교는 저작물의 이용허락 이후 해당 저작물로 인하여 발생하는 타인에 의한 권리 침해에 대하여 일체의 법적 책임을 지지 않음
7. 소속대학의 협정기관에 저작물의 제공 및 인터넷 등 정보통신망을 이용한 저작물의 전송·출력을 허락함.

2009 년 11 월

저작자: 김소미 (서명 또는 인)

조선대학교 총장 귀하